

**Адыгэ Республикэм гъэсэнүгъэмрэ шІэнүгъэмрэкІэ и Министерств
Адыгэ Республикэм гъэсэнүгъэмкІэ икъэралыгъо бюджет гъэпсыкІэ зиІэ
сэнэхъат тедзэ язытырэ къулыкъушІапІ**

«Адыгэ Республикэ сэнэхъат хэгъэхъо институт»

Министерство образования и науки Республики Адыгея

**Государственное бюджетное учреждение дополнительного
профессионального образования Республики Адыгея**

«Адыгейский республиканский институт повышения квалификации»

**К1эсэбэжь Нэфсэт
Н.И. Кесебежева**



**Макъэхэр зэхэфыгъэу
зэхэтхынхэм зетэгъасэ
Учимся различать звуки на слух**

***К1элэеджакІохэм апае егъэджэн пособие
Учебное пособие для учащихся***

Мыекъуапэ, 2022

Майкоп, 2022

УДК 373. 167. 1:811. 352.3 + 811. 352(075. 2)

ББК 74. 268.19=602. 2я 721

КИ 32

Печатается по решению экспертного Совета по издательской деятельности Государственного бюджетного учреждения дополнительного профессионального образования Республики Адыгея «Адыгейский республиканский институт повышения квалификации».

Ответственный за выпуск: Ф.Р. Тхагова, директор ГБУ ДПО РА «Адыгейский республиканский институт повышения квалификации», кандидат педагогических наук, доцент.

Научнэ редакторы:

Бырсыр Батырбый, филология шIэнныгъэхэмкIэ доктор, профессор.

Шорэ Жанин, филология шIэнныгъэхэмкIэ кандидат Адыгэ Республикаем гъесэнныгъэмкIэ икъэралыгъю бюджет гъенсыкIэ зиIэ сэнэхьат тедзэ язытырэ къулыкъушIанI «Адыгэ Республикаэ сэнэхьат хэгъэхъо институт»;

Блыпэшъэо Мир, филология шIэнныгъэхэмкIэ кандидат, доцент;

Шхый Фатим, Къэралыгъю гъесэнныгъэ IофшианIэу «Адыгэ Республикаэ гимназиер» зыфиIорэм цублэпIэ классмэ якIэлэеgegъадж, Урысые Федерации гъесэнныгъэмкIэ иотличник.

Научный редактор: Б.М. Берсиров, доктор филологических наук, профессор.

Рецензенты:

Ж.К. Шорова, заместитель директора по научной и инновационной деятельности Государственного бюджетного учреждения дополнительного профессионального образования Республики Адыгея «Адыгейский республиканский институт повышения квалификации», кандидат филологических наук;

М.Д. Блипашаова, доцент кафедры адыгейской филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет» кандидат филологических наук, доцент;

Ф.Ш. Шахиева, учитель начальных классов Государственного образовательного учреждения «Адыгейская республиканская гимназия», отличник народного просвещения РФ.

Кесебежева Н.И.

КІэсэбэжъ Нэфсэт. Макъэхэр зэхэфыгъэу зэхэтхынхэм зетэгъасэ. Учебное пособие приурочено к 100 – летию образования Адыгейской автономной области - Майкоп: АРИПК, 2022.- 90 с.

© Кесебежева Н.И., 2022

© Оформление издательства ГБУ ДПО РА «АРИПК», 2022

Ныбджэгъу цыкIухэр!

Тхылтыр - шIэнныгъэм иIункIыбз. Ар шъуиIэпыIэгъоу шIэнныгъакIэхэр зэжъугъэгъот

Хъакъунэ – Хъуажъ Зарем

СедэIущт кIэлэегъаджэм

КупкIэу иIэр щыIэнныгъэм
КъызгурагъэIуагъ- шIэнныгъэ.
Тхэн- еджэным сифагъасэ,
Сшиштэп зыкIи сэ къэгъазэ,
СедэIущт кIэлэегъаджэм,
Къэшъулъэгъущт шьо хъурэр адкIэ!
КупкIэу иIэр щыIэнныгъэм
ЗэзгъэшIэшт сифэкIэшыгъоу.

Шъузэрыгъозэшт тамыгъэхэр:

- — макъэмэ адэлэжъэныр;
- | — буквэ – пычыгъохэм ятхыкI ыкIи якъэIуакI;
- ▲ — фонетикэ тегъэпсых;
- ▼ — гущыIэ тегъэпсых;
- ◆ — макъэмэ якъэIуакIэхэр зэгъэпшэгъэнхэр;
- ■ — гущыIакIэхэр;
- | | — мэкъэгъэпсыкIэр къэгъэльэгъоныр ыкIи къэIотэгъэныр.

Условные обозначения:

- отработка звуков;
- | — правописание и произношение букв – слогов;
- ▲ — фонетическая разминка;
- ▼ — лексическая разминка;
- ◆ — сравнение произношения звуков;
- ■ — новые слова, словосочетания;
- | | — показ и объяснение артикуляции.

A [a]



Аргъой үйкіум
ны-нын -ею.
Аргъой үйкіур
боу ны-нын!

Ар-гъой үйкіу «Мá-леңь-кий ко-мар».



Атэкъэ къолэнүр
нэфишъагъом маю,
Ымэкъэ чаны
тыкъегъеуицы.

А-тэ-къэ къо-лэн «Пест-рый пе-тұх».



Ачъэр мачъэ – мачъэ.
Зыдачъэрэр ымышы.
Чыыгыр зельэгъум,
къызэтеуицугъ.

А-чъэр ма-чъэ «Ко-зёл бе-жйт».



Алрэгъу дахэр
дәпкъым пыльагъ.
Алрэгъу шыабэм
унэр къегъекіәракі.

Ал-рэгъу дах «Кра-сý-вый ко-вёр».

1. — [a]ргъой, [a]т[а]къэ, [а]чъэ, м[а]чъэ, [а]лрэгъу.
2. ▼ ар-гъой, а-та-къэ, а-чъэ, ал-рэгъу.
3. ■ дәпкъым пыльагъ «висит на стене», укъегъеуицы «будит»,
къызэтеуицугъ «остановился», уемыпъекіын «краще нет».

A [Ia]



Азбукэр зэсэгъашIэ,
А, Б, Къ, КI, ШI.....
Шэнэгъэ сиIэнэу
Азбукэр зэсэгъашIэ.

Аз-бу-кэр зэ-сэ-гъа-шиIэ «И-зу-чá-ю áз-бу-ку».



Адресыр тэрээзу тхы.
ЗымытхыкIэ,
Письмэр зыми IукIэштэп-
къыгъэзэжъыщт.

Ад-ре-сыр тэ-рэ-зэу тхы «Пи-ши прá-виль-но áд-рес».



Аптекэм уцхэр щащэх.
ЗицыхыкIагъэмкIэ ахэр дэгъу;
Ау умысымаджсэмэ-
ац нахь дэгъуэжь.

An-те-кём уц-хэр ща-щэх «В ап-тé-ке про-да-ют ле-кár-ства».



Акулэр дэгъоу есы.
Ынэ чан. Ыльэ псынкIэ.
Ылэ зыкъимыгъаф:
уидырынкIэ зи арыхэн.

А-ку-лэр дэ-гъоу е-сы «А-ку-ла хо-ро-шó плá-ва-ет».

1. — [a]збука – [Ia]збука, [a]дрес – [Ia]дрес, [a]птека – [Ia]птека, [a]кула – [Ia]кула.

2. ♦ [a]ргъой – [a]збука- [Ia]збука; [a]такъэ – [a]дрес-[Ia]дрес.

3. ■ зымытхыкIэ «если не напишешь», къыгъэзэжъыщт «вернётся», умысымаджсэмэ «если не болеть», уидырынкIи «может проглотить».

4. || [a]ргъой, [a]дрес.

Б [бы]



*Бадзэм, инми - цыкIуми,
о фэсакъ!
Ар зытесыгъэр
къэмыштэжь!*

Ба-дзэ́р и-ны́ «Большáя муха».



*Бжыхъэр къэсыгъ,
Гъебэжсъур къыздихъыгъ-
Лэжсыгъэр хъои,
Нэхъоир хъоу.*

Бжы-хъéр къэ-сыгъ «Нас-ту-пý-ла ó-сень».



*Баджэр ибы ис,
Бэджэцырхэри кIэрыс.
Баджэр боу тхъагъэнцI,
Ибын- унагъо къегъэгъунэ.*

Ба-джэ́р и-бы́ ис «Ли-сá жи-вёт в но-ре».



*Бзыухэр мэбыбыжъых
хэгъэгу фабэм.
Умыгужъый!-
Къэбыбыжъыщтых.*

Бзыу-хéр мэ-бы-бы-жъы́х «Пти-цы у-ле-тá-ют».

1. ▲ ба-ба-ба: [ба]дзэ, [ба]джэ; бзы-бзы-бзы [бзы]у.
2. ▼ ба-дзé, бжы-хъé, ба-джé, мэ-бы-бы-жъы́х.
3. ■ къэмыштэжь «не бери, не доставай», лэжсыгъэр хъои «много урожая», зэлъашIэшь «все знают», къэбыбыжъыщтых «прилетят», умыгужъый! «не волнуйся, не переживай».

B [вы]



*Автобусыр къалэм макIo.
Сэри аиц сыйдэкIo.
Къалэр дахэ, гуIэтынI.
Сигъэрэзэу мэфэ шIагъу!*

Ав-то-бу-сыр къа-лэм ма-кIо «Ав-то-бус ё-дет в го-род».



*Вертолётыр мэбыбы, мэбыбы.
Огум ижсы къабзэ
къыстырельасэ.
Сыгу егъэIасэ.*

Вер-то-лёт-тыр мэ-бы-бы «Вер-то-лёт ле-тийт».



*Вовэ велосипед дахэ иI,
Аиц ипедальхэр мэчэрэгъух.
Вовэ велосипед дахэ иI,
Ар псынкIэу мачъэ.*

Во - вэ ве-ло-си-пе-дым (кушъ-хъэ-фа-чъэм) тес «Во - ва си-дйт на ве-ло-си-пё-де».



*Тыгъуасэ телевизор къэтищэфыгъ.
Къэтищэфыгъэши тэ тэгүшIo.
ГушIогъошхор къытфихъыгъ,
Тянэ-тятэмэ тафэрэз!*

Ты-гъуа-сэ тэ-ле-ви-зор къэ-тищэ-фыгъ «Вче-rá ку-пý-ли тэ-ле-вý-зор».

1. — а[в]тобус, [в]ертолет, [в]елосипед, телевизор.
2. ■ | кIо [кIу+э] – кIо – кIо – макIo.
3. ■ къалэ «город», велосипед «кушъхъэфачь», къэтищэфыгъ «купили».

Г [гы]



Чъыгым лъагэу - лъагэу
зыричыгъ,
Аиц ышъхъапэ унэсыныр
мыIэшиIэх.

Чъы-гы́р лъа-гэ «Вы-сó-ко-е дé-ре-во».



Къэралыгъо тамыгъеу Гербыр,
хъурэябзэу зэнэшиIэтыжъы.
Чыгу хъураим фэдэу,
хъурэешхоу зэнэлыйдыхъы.

Гер-бы́р хъу-райд «Герб қруг-лый».



Галинэ мэгыкIэ,
ГыкIыгъэ кIапсэр егъэкIэракIэ.
Галинэ мэгыкIэ,
ЫгыкIрэм гъунэ имыI.

Га-ли-нэ мэ-гы-кIэ «Га-лý-на сти-рá-ет».



Гыныплъ пльыжъыр
Тэ тихатэ къыхэкIагъ.
Гыныплъ пльыжъыр
Тэ тихатэ щыбэгъуагъ.

Гы-ны́плъ пльыжъ «Кráс-на-я свек-лá».

1. — гы-гы-гы: чъы[г]ы, лъа[г]э, [г]ерб, [Г]алина, мэ[г]ыкIэ, [г]ыныплъ;
2. ▼ чъы-гы, лъа-гэ, мэ-гы-кIэ, гы-ны́плъ
3. ■ мыIэшиIэх «не легко», зэнэшиIэты «сверкает», мэгыкIэ «стирает», къыхэкIагъ «выросло».
4. ? Сыда хатэм къыхэкIагъэр?

Го [гуэ]



*Гогоныр Iанэм tem.
Итепльэ дахэ.
Ипс Iэшиу зыIугъаф.
Пкъы иицыгъэ о ухъуцт!*

Го-го-ныр Ia-нэм tem «На столе стоит кувшин».



*Губгъом мэкъу Iагохэр итых.
Iагохэр зэготых. Зэгосых.
Губгъом мэкъу Iагоу итхэр
Тыгъэм пэшиIэтых, пэлыдых!*

Губ-гъом мэкъу Ia-го-хэр и-тых «В поле стоит копны сена».



*Гошнагъо нысхъапэ иI,
Инысхъапэ нагъо.
Гошнагъу, уиныхъапэ
оиц фэдэу нагъо.*

Гош-на-гъо ныс-хъа-пэ иI «У Гош-на-го есть кукла».



*Мугдин Аслъан гот.
Ясурэти дахэ.
Мугдин Аслъан гот
Зэныбджэгъухэр зэготых.*

Муг-дыйн Ас-лъан гот «Муг-дийн стоит рядом с Ас-лайном».

1. — [го] [го]н, Ia[го]хэр, [Го]шнагъо, [го]т;
2. ▼ го-го́н, Ia-го-хэр, Гош-на́гъу, гот.
3. ■ пкъы иицыгъ «стройный,-ая», нагъо «голубоглазая», зэготых «стоят вместе», зэныбджэгъухэр «друзья».
4. || лъа[г]э, Ia[го]хэр.

Гу [гуы]



Губгъом коңыр къышык Ыыгъ.
Губгъом коңыр къышык Ыыгъ.
Гур ыгъатхъэу, ыгъэгүшхоу
Тигубгъошхо гъэбэжсүуль.

Гу-бгъом ко-ңыр из «В по-ле пол-но пше-ни-цы».



Джэгүалъэр дахэмэ.
Сабыим ыгү рихышицт.
Джэгүалъэр дахэмэ,
Сабыир гүшюшт.

Джэ-гүа-лъэ-хэр да-хэх «Кра-сый-вы-е иг-рүш-ки».



Нэшэбэгур Йанэм тель.
Ар зэу дахэшь, боу нэцлабг.
Нэшэбэгур Йанэм тель.
Ишшүгъэ зэ сеплъищт.

Нэ-иэ-бэ-гүр Йа-нэм тель «На сто-лे ле-жйт о-гу-рец».



Сянэ ыгү мэузы.
- Хэта аиц елээштийр? - Сэры!
Непэ «тфы» къесхышицт,-
сянэ ыгүи згъэхъужсышицт.

Ся-нэ ыгү мэ-у-зы «У мо-éй ма-мы сéрд-це бо-лýт».

1. — [гу]бгъо, джэ[гу]алъ, нэшэбэ[гу], ы[гу].
2. ■ | гъо[гъу+э] – гъо – гъо – гъо – губгъо.
3. ♦ [го]т – губ[гъо].
4. ■ Губгъо «поле», джэгүалъ «игрушка», нэшэбэгү «огурец», тфы «пять».
5. ? Сыда Йа-нэм тельыр?

Гъ [гъы]



Къэгъэгъэ дах.
Къэгъэгъэ плъыижь.
Сыдэу удах!
Сыдэу умах!

Къэ-гъэ-гъэ дах «Кра-сый-ый цве-тóк».



Гъэмафэр фабэ,
Гъэмафэр мафэ.
Гъэмафэр гуIэт,
Гъэмафэр гухахъу.

Гъэ-ма-фэр фа-бэ «Лé-то тёп-ло-е».



Гъатхэр къэсыгъ!
Гъатхэр къэсыгъ!
Анэрэ къэгъагъэмэ
Дунаир къагъэкIэракIэ.

Гъат-хэр къэ-сыгъ «Нас-ту-пý-ла вес-нá».



Тыгъэр къепсы, тыгъэр къепсы,-
Инэбзыймэ чыр къафапэ.
Тыгъэр къепсы, тыгъэр къепсы,-
Инэбзыйхэр сэ къызнэсих!

Ты-гъэр къеп-сы «Сóлн-це свé-тит».

1. ▲ гъа-гъа-гъа: [гъа]тхэ, гъэ-гъэ-гъэ: ты[гъэ].
2. ♦ чыы[г]ы – ты[гъ]э.
3. ■ сыдэу умах «какой слабый», гуIэт «уютный», гухахъу «удовольствие», къагъэкIэракIэ «украшают», инэбзыйхэр «его лучи».
4. || чыы[г]ы, [гъ]эмраф.
5. ? Сыд фэда гъэмрафэр?

Гъо [гъуэ]



*Бзыуцырхэр набгъом исых.
ЦыкIужсыыхэу къэльагъох.
Бзыуцырхэр набгъом исых.
Ахэм сяплъы сикIэицыгъоу.*

Бзыу-цыр-хэр на-бгъом и-сый «В гнез-дэ си-дят птен-цы».



*Цыгъор къуаем егъу.
Гүгъу-мыгъум ар зэрехъэ:
Къое гүугъэр зыIэкIэзкIэ,
Ныбэ нэкIэу ар къэнэшт.*

Цы-гъор къуа-эм е-гъу. «Мышь гры-зёт сыр».



*Гъогу кIыхъэу, гъогу нэфэм,
Гъогогъу пчагъэрэ сырыкIуагъ.
Гъогу кIыхъэу, гъогу зафэм,
Къыздытехьи – тырыгъакIу!*

Гъо-гур кIы-хъэ «Длйн-на-я до-рё-га».



*КIэлэ гъоцагъэм
шъукъыдеI!
Игъогу занкIэ
тежъугъэхъажь!*

Кла-лэр гъо-ща-гъэ «Маль-чик за-блу-дил-ся».

1. — наб[гъо], цы[гъо], [гъо]гу, [гъо]щагъэ.
2. ■ | гъо [гъу+э] – гъо – гъо гъо – набгъо, цыгъо, гъогу, гъощагъ.
3. ■ | цыкIужсыых «совсем маленькие», сяплъы «на них смотрю», къое гъугъэр «сушёный сыр», шъукъыдеI «помогите ему, ей».

Гъу [гъуы]



*ГъукIэр мэгъукIэ.
МашIор гъучIым къыхырегъэхы.
ГъукIэр мэгъукIэ.
Кыицы машIор зэкIегъаблэ.*

Гъу-кIэр мэ-гъу-кIэ «Куз-нéц ку-ёт».



*Гъунджэм сепльэ, зысэльэгъу:-
Сыд гъэшIэгъона слъэгъурэр?-
гъунджэм къицдрэр
сэ сынэгү.*

Гъун-джэм се- пльэ «Смот-рю в зёр-ка-ло».



*Тигъунэгъумэ ягъундже,
Дэпкъым бгъунджеу пыльагъети,
Гъунджеэр бгъунджеу къефэхыгъ,
Бгъу зырызэу зэбгырызыгъ.*

Ти-гъу-нэ-гъу-мэ гъун-джэ я1 «У со-сé-дей есть зёр-ка-ло».



*Мэджыдэрэ Серёжэрэ зэныбджеэгъух-
Ныбджеэгъушиур бэу былым.
Ныбджеэгъуныгъэр сэгъэльланIэ
Иулхъэр тIоу зэфэтэгоощы.*

*Мэ-джы-дэ-рэ Се-рё-жэ-рэ зэ-ныб-джеэ-гъух «Ме-джид и Се-рё-жа -
дру-зья».*

1. — [гъу]кIэ, [гъу]нджэ, ти[гъу]нэ[гъу], зэныбдже[гъу]х.
2. ♦ джэ[гу]алъ – [гъу]кIэ; нэшэбэ[гу] – ти[гъу]нэ[гъу].
3. ■ егъекIуасэ «тушит», слъэгъурэр «что вижу», дэпкъым пыльагъ «висит на стене», ныбджеэгъуныгъэр сэгъэльланIэ «ценю дружбу».
4. || цы[гъо], [гъу]нджэ.
5. ? Сыда гъунджеэм къехъулагъэр?

Д [ды]



Цызэ үІыкIур еужсырзэ,
дэихор зэгуегъэзы.
КүпкIы IәшиIур къырихыгъэу,
Зиплъыхъээзэ мэгуIәжьы.

Цы-зэм дэ-ихóр и-кIаc «Бéл-ка лю-бит о-рéх».



Даутэ татэ дэIэпыIэ,
БIиIәцтымкIэ зышъхъамыс.
Даутэ зэрэхъупхъэр,
Татэ лъэиэу гуапэ Ѣхъу.

Да-у-тэ ма-тэ дэ-Иэ-пы-Иэ «Да-үт по-мо-гá-ет дé-душ-ке».



Пчэдыжым сыкъэтэджы.
Зысэкъудыи, зызекIэсэщи.
Зэ сыдэнкIаe.
Зэ сыкъепкIэхы.

Пчэ-ды-жьым жьэу си-къэ-тэ-джы́ «Рá-но ўт-ром я вста-ю».



Дышъэ Iэлъыныр мэлыды,
ЗэнэшиIэтыхъэу тыгъэм пэлыды,
Дышъэ Iэлъыныр мэлыды
Зэнэлыдыжьэу Iэлъынэ дах.

Ды-и-шъэр мэ-лы- ды́ «Зó-ло-то блес-ти́т».

1. — [д]эшхо, [д]эIэпыIэ, пчэ[д]ыжь, [д]ышъэ, мэлы[д]ы.
2. ▼ дэ-шхó, дэ-Иэ-пы-Иэ, пчэ-ды-жь, ды-шъэ.
3. ■ еужсырзэ зэгуегъэзы «разбивает торопясь», зиплъыхъээзэ «смотря по сторонам», зышъхъамыс «не жалеет себя», зысэкъудыи «подтягиваюсь», зэ сыдэнкIаe «то прыгаю вверх», дышъэ Iэлъын «золотое кольцо».
4. ? Хэта татэ дэIэпыIэрэр?

Дж [джы]



*Къанджым иджэ макъэ,
Мэзыр зэпегъаджэ.
Къанджым иджэ макъэ,
Джэрпэдджэжьеу мэйу.*

Къан-джы́р куа-мэм тес «Со-ró-ка си-дít на вéт-ке».



*Джаер псыхъом щесы,
ПэкIэ кIыхъэр усэсэхэу.
Джаер псыхъом щесы,
МыгумэкIэу, мысысыхэу.*

Джа-éр псы-хъом ще-сы «Сом плá-ва-ет в ре-кé».



*Баджэм ыкIэ кIыхъэ,
Баджэм ыкIэ шъабэ,
Баджэм ыкIэ дахэ,
ЗэкIэмэ агу рехъы.*

Ба-джéм ы-кIэ кIы-хъэ «У ли-сы длýн-ный хвост».



*Ся-тэ щэмэджыр егъэчаны,
Игуанэу ар сэ къысаджэ.
Щэмэджыр непэ дгъаджэу,
Уцыр итыупкIышт.*

Ся-тэ щэ-мэ- джы́р е-гъэ-ча-ны «О-тéц тó-чит ко-сú».

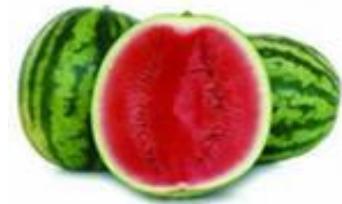
1. — къан[дж], [дж]ае, ба[дж]э, щэмэ[дж].
2. ▲ джа – джа – джа: [джа]е, джы – джы – джы: къан[джы]р, джэ – джэ – джэ: ба[джэ]
3. ■ джэрпэдджэж «эхо», пэкIэ кIыхъ «длинные усы», зэкIэмэ агу рехъы «всем нравится», егъэчаны «точит».
4. || [д]эшхо, [дж]ае.
5. ? Хэта щэмэджыр зыгъэчанрэр?

Дз [дзы]



Дзыор ины.
Дзыо шагъу.
Аиц ипльхъагъэр
Къипхыжьыщт.

Дзы-óр и-ны «Боль-шóй ме-шóк».



-А сикIал! Сыд фэдэ хъырбыдза
узфаер?
Хъырбыдэмэ ахад.
Плъыжьыр къахэх.

Хъыр-бы-дзы́р плъы-жьы́ «Кráс-ный ар-бúз».



Сянэ бэдзэрим кIуагъэ.
КъэмыйкIожьзэ, сытхъакIещт.
СыльэкIещт.
КъэкIожьымэ - згъэгүшIощт.

Ся-нé бэ-дзэ-рым кIуа-гъé «Мо-я ма-ма пош-ла на ба-зár».



Бадзэр унэм къибыбагъ.
Зэ- стол чIэгъ. Зэ -пчъэ къогъу.
Исфыжьыщтыр сымыльэгъу.
ЗыслъэгъукIэ хэзгъефэщт.

Ба-дзér у-нэм къи-бы-бáгъ «Му-ха за-ле-тé-ла в дом».

1. — [дз]ью, хъырбы[дз], бэ[дз]эр, ба[дз]э.
2. ▲ дзы – дзы – дзы: [дзы]о, дзэ – дзэ – дзэ: бэ[дзэ]р.
3. ■ аиц ипльхъагъэм «что там положил,-а», къэкIожьымэ «когда придёт», исфыжьынэу сыйфежьыагъ «начал, -а выгонять».
4. || [д]ышъэ, [дзы]о.
5. ? Сыда унэм къибыбагъэр?

Дзо [дзуэ]



*Мэкъу хъандзохэр шъофым итых,
Сыдэу дахэх ахэр.
Мэкъу хъандзохэр шъофым итых,
ЗэнэшIэтхэу зэнэIутых.*

Мэкъу хъан-дзо-хэр шъо-фым и-тыих «В по-ле сто-я́т сто-гá сé-на».



*Мэкъу хъандзом бзыур тес,
ИтЫсынIэ егъэрэз.
Лэжсыыгъацэм ар ѢымыкI,
Быбыжсыищтышъ, хъазырыпс.*

Мэкъу хъан-дзом бзы-ур тес «Пти-ца си-дйт на сто-гé сé-на».

Дзу [дзуы]



*Орзэ хъандзу, мэкъу хъандзу,
ЯльэгагъэкIэ зэфэдэх.
Орзэ хъандзу, мэкъу хъандзу,
ЯлэшигъэкIэ зэфэдэп.*

Ор-зэ хъандзу, мэкъу хъандзу, «Стог со-лó-мы, стог сé-на».



*Зы, тIу, щы, плы, тфы,-
мэкъу хъандзумтф Ѣыт.
Зы, тIу, щы, плы, тфы,-
мэкъу хъандзумтфыр зэнэлыды.*

Мэкъу хъан-дзуйтф Ѣыт «Сто-я́т пять сто-гов сé-на».

1. — хъан[дзо], хъан[дзу]иш.
2. ■ | дзо [дзу+э] – дзо – дзо – дзо – хъандзо.
3. ♦ хъан[дзо] – хъан[дзу].
4. || | [дзо], [дзу].
5. ? Сыда мэкъу хъандзом тесыр?

Е [йэ]



*Ерэджыбэ дэгъоу еджэ,-
Ерэджыбэ щитхъур фало.
Ерэджыбэ дэгъоу еджэ,-
Иищитхъу чыжьэу мэйу.*

Кла-лэр дэ-гъоу е-дэжэ «Мáль-чик ý-чит-ся хо-ро-шó».



*Ерстэм еджанIэм макло,
Ельэклонзэ, емызэшэу макло.
Ерстэм еджанIэм макло,
Ерстэм «Аферьм!» аргъяло!*

Ер-стэм е-дэжа-нIэм ма-кло «Ер-стэм и-дёт в шко-лу».



*Заер чыыгым къыпэкIэ-
Заер - плъыжыы,
ИукIыхъ, хафэ
Умыхафэу уемыкIуал.
ҮекIолIагъэмэ - зыIугъаф.*

За-эр чыы-гыйм къы-пэ-кIэ «На дé-ре-ве рас-тёт ки-зил».



*Сарэ джсанэ еды.
Джсанэм джыбэ тыридагъ.
Джыбэр, үйкIуаш- үйкIужсый,-
джсанэм дахэу къекIу.*

Са-рэ джса-нэ е-ды «Сá-ра шьёт плá-тье».

1. — [е]джэ, [Е]рстэм, за[е], [е]ды.
2. ▼ é-джэ, e-джапI, зá-е, é-ды.
3. ■ щитхъур фало «славят», аферым! «выражение высшей похвалы», зыIугъаф «попробуй», джыбэ тыридагъ «пришил,-а карман».
- 4.? Хэта дэгъоу еджэрэр?
5. ? Сарэ сыд ышIэрэр?

Ё [йо]



*Самолётыр мэбыбы
пицэхэр зэлбзыкIых.
Самолётыр быбзэ,
пицэхэм къахэкIыжсы.*

Са-мо-лё-тыр мэ-бы-бы́ «Са-мо-лёт ле-ти́т».



*Ёлкэр агъэкIэрэкIагъ:
Джэголъабэ аиц пальагъ.
Ёлкэр агъэкIэрэрэкIагъ,-
ИльэссыкIэр джыу къесыгъ.*

Ёл-кэр а-гъэ-кIэ-рэ-кIагъ «Ёл-ку ук-ра-си-ли».



*Алёшэ апэрэ классым щеджэ.
Алёшэ дэгъоу еджэ.
Алёшэ кIэлэ псынкIэшь,
КъыраIорэр псынкIэу егъэцакIэ.*

*А-лё-ши́ а-пэ-рэ клас-сы́м ще-джэ́ «А-лё-ша ў-чит-ся в пе́р-вом
клáс-се».*



*Шофёрым машинэр ефы,
ИуфэфыкIэу мачъэ.
Зэ - джабгъу, зэ -сэмэгу,-
Зыдэчъэштыр ежье ышIэн.*

Шо-фё-ры́м ма-ши-нэ́р е-фы́ «Шо-фё́р вó-дит ма-ши-ну».

1. — самол[ё]т, [ё]лк, Ал[ё]шэ, шоф[ё]р.
2. ▼ са-молё-тыр мэ-бы-бы, ёл-кэр а-гъэ-кIэ-рэ-кIагъ.
3. ■ пицэхэр зэлбзыкIы «тучи рассекает», ильэссыкI «новый год», кIэлэ псынкIэшь «быстрый, шустрый мальчик», зэ -джабгъу «то вправо», зэ-сэмэгу «то влево».

Ж [жы]



*СыкъырецкIы сятэ - Iажэм сисэу,
СиынахъыкIи щыт къысэжэ.
Ерагъоу зызэтырелажэ,
Ари фай - исынэу Iажэм.*

Жо-рэ Iа-жé иI «У Жó-ры сáн-ки».



*Сятэжъ ыжакIэ фыжсы хъугъэ,
ЖэкIэ фыжсыр тэтэжъ къекIу.
Сятэжъ ыжакIэ фыжсы хъугъэ,
Осы фыжсым фэдэу фыжсы.*

Ся-тэжъ жа-кIэ тет «У дё-душ-ки бо-ро-дá».



*Маринэ ильэуж къесиIэжсыгъ.
Маринэ ильэуж лъешэу синэIуас.
Лъэуж пстэуми анахь дах.
Лъэуж пстэуми анахь лъанI.*

Ма-ри-нэ и-лъэ-үжс къэ-сиIэ-жсыгъ «Я уз-нál(а) след Ма-рý-ны».



*Зое мэшIокум ежэ,
Ежээзэ, тишигъэ.
Ау щытми,
Зое мэшIокум ежэ.*

Зó-е мэ-шиIó-кум é-жэ «Зó-я ждёт по-езд».

1. — [Ж]орэ, Iа[ж]э, [ж]акIэ, лъэу[ж], е[ж]э.
2. ▲ жа-жа-жа:[жа]кIэ, жэ-жэ-жэ: е[жэ].
3. ■ сиынахъыкIэ «мой младший брат», къысажэ «ждёт», синэIуас «знакомый», анахь лъанI «дороже всех», тишигъэ «устал, -а».

Жъ [жъы]



Бгъэжъыр мэбыбы,
Ытэмэ шъуамбгъохэм
Жъыхъарзэу зэрахъэ,
Ибгъэжъыщырхэм
Iусыр афехъы.

Бгъэ-жъыр мэ-бы-бы «О-рёл ле-тá-ет».



Пыжъыр мэзыим хэс,
Пыф-сыф ригъаIоу.
Мэтхъаусыхэ:
-Сэ жъыныгъэм фэзгъэзагъэшь.
ЦыкIу-цЫкIоу сэIо.

Пы-жъыр мэ-зыим хэс «В ле-сú жи-вёт ёж».



Чэтжъые гъожь цЫкIум
Дунаим зыщеплъыхъэ.
Ыльэгъурэр зэкIэ шIогъэшиЭгъон.
Анахь гъэшиЭгъоныр къэшиЭгъуай.

Чэт-жъы-е гъожь цЫкIу «Мá-лең-кий жёл-тең-кий цып-лё-нок».



Сынахъыжъ дэгъоу еджэ,
Сэри ац сыйдеджэ.
Сынахъыжъ дэгъоу еджэ,
Тхыль еджэныр тэ тикIас.

Сыы-на-хъыжъ дэ-гъоу е-джэ «Стáр-ший брат хо-ро-шó ý-чит-ся».

1. — бгъэ[жъ], пы[жъ], чэт[жъ]ый, сышнахъы[жъ].
2. ♦Iа[ж]э – бгъэ[жъ], лъэу[ж] – пы[жъ].
3. ■ жъыхъарзэу зэрахъэ «вихрем несётся», мэтхъаусыхэ «жалуется», дунаим зыщеплъыхъэ «мир осматривает», джэрпэджэжъэу «как эхо».
4. || лъэу[ж] – пы[жъ].
5. ? Сыд фэда чэтжъыер?

Жъо [жъуэ]



Ся́тэ жъонакIoшъ,
Чыгур ежъо, ежъо.
Ся́тэ жъонакIoшъ,
Жъогъэ бзыгъэхэр зэгуелъхъэх.

Ся́-тэ жъо-накIo «О-тэц пá-харь».



Нэнэжъ хъалыжъохэр егъажъэх.
Хъалыжъохэр иных, шъабэх.
МэIэшиуер аиц къапехы.
Хъалыжъо стырхэр гохыы дэдэх.

Нэ-нэжъ хъа-лы-жъо-хэр е-гъа-жъэх «Бá-буш-ка пе-чёт пи-рож-ки»



Долэт гузажъорэп.
Гузэжъоныр имыкIас.
ЦыкIу- цыкIу ар мэзекIo.
ЗыдэкIуапхъэм ренэу макIo.

До-лэ́т гузажъо-рэп. «Дов-лёт не спе-шйт».



Псыр къэжъо, къэжъо-
ЗимышIэжъэу къэжъо - къэжъо;
Фыгу хэтакъуи- къыгъэжъоцт,
КъызыжъоцIэ - пIастэ шъаб.

Псыр къэжъо «Во-дá ки-пýт».

1. — [жъо]накIo, хъалы[жъо]хэр, гузажъо]рэп, е[жъо]
2. ■ | жъо[жъу+э] – жъо – жъо – ежъо, жъонакIo.
3. ■ мэ Iэшиуер «сладкий, приятный запах», стырхэр «горячие», зыдэкIуапхъэм «куда нужно идти», пIастэ «каша из кукурузной муки».
4. || нэнэ[жъ], е[жъо].
5. ? Сыда нэнэжъ ышIэрэр?

Жъу [жъуы]



*Хатэр ажъуагъэшь,
лъэшэу тигушIуагъу.
Хатэр ажъуагъэшь,
лэжъыгъэр бэгъошт.*

Ха-тэр а-жъуáгъ «О-го-рόд вспа-хá-ли».



*Хъэжъу цIыкIур мэчъье,
ПкIыхы дахэр аиц ельэгъу:
Чъием хэтэу
Хъэжъу цIыкIухэм адэджэгү.*

Хъэжъу цIы-кIур мэ-чъы-é «Ще-ноќ спит».



*Жъуагъохэр огум изых,
Сэ зырызэу къесэлъитэ:
Зы, тIу, щы, плIы...
Жъуагъохэр огум изых,
Чыгу жъуагъэм тепхъыхыагъэх.*

Жъуа-гъо-хэр о-гүм и-зыих «На нé-бе пол-ноќ звёзд».



*Осыр жъужъыгъэ,
Чыр къэлъэгъуагъ.
Осыр зэжъужъым,
Сыгүи жъужъыгъэ.*

О-сыр жъу-жъы-гъэ «Снег рас-тá-ял».

1. — а[жъу]агъ, хъа[жъу], [жъу]агъохэр, [жъу]жыгъэ.
2. ♦ [ж]акIэ – а[жъу]агъ, е[ж]э - [жъу]агъо
3. ■ лъэшэу тигушIуагъу «нам очень радостно», хъажъу цIыкIум адэджэгү «играет с щенками», къесэлъитэ «считаю», чыр къэлъэгъуагъ «земля показалась».
4. |||[жъо]накIо, хъа[жъу].

Жь [жы]



Пчэдыжым жыыр къабзэ,
Умышъхъахэу жыэу къэтэдж.
Пчэдыжь жыы къабзэр къызытищэкIэ,
Жырытэджы о ухъун!

Пчэ-ды-жыым жыыр къа-бзэ «Үт-ром вóз-дух чýс-тый».



Жыыфыр псынкIэ, дахэ,
Мэфэ фабэм ар боу федэ,
Уигонэгъу ащ птырехы,
Гум ицизэу жыыр къыуеты.

Жыы-фыр псын-кIэ «Лёг-кий вé-ер».



Жыыбгъэм чыыгхэр егъесысых.
Утысэххэу зэрельасэх.
Жыыбгъэм чыыгхэр егъесысых.
Ау сыд зишикIи, агу мысыс.

Жыыб-гъэм чыыг-хér e-гъэ-сы-сых «Вé-тер ка-чá-ет де-рé-вья».



Щыбжый плъыжыр сэ сикIас,
Щыбжый плъыжыр IэшиIу дэд.
Щыбжый плъыжыр сэ сикIасэш,
Нэгуишъхаплы сэ сыхъущт.

Щыб-жыый плъыжь «Крас-ный пé-рец».

1. — пчэды[жь], [жь]ыф, [жь]ыбгъэ, щыб[жь]ый.
2. ♦ [Ж]орэ – пчэды[жь], Ia[ж]э - [жь]ыф
3. ■ къызытищэкIэ «если вздохнёшь», умышъхъах «не ленись», IэшиIу дэд «очень сладкий», зэрельасэх «разносит», нэгуишъхаплы сэ сыхъун «я стану красношёкой, -им».
4. || [жь]ыф, бгъэ[жь].

З [зы]



Заирэ дахэу къэшио,
Анахь икласэр «ЗэфакIу».
Заирэ дахэу къэшио,-
УзэфэкIоныр боу насытыгъ!

За-и-рэ да-хэу къэ-шио «За-й-ра тан-щу-ет кра-сый-во».



Зэрыдж плъыжсыр цэрыцэу зэхэс, Зэрыдж
плъыжсыр зы унэгъошху.
Зэрыдж плъыжсыым
Идыджышагъэ уцымыщиин:
Зэрыдж плъыжсыр Iэзэгъу пфэхъун.

Зэ-рыдж плъыж «Ка-ли-на краас-на-я».



Зарэ заер залъэм ритакъозэ,
Зарэ залъэр Iэклиэзыгъ.
Заем залъэр хэль,
Зарэ лъэшиэу ыгу къео.

За-рэ за-лъэр Iэ-клиэ-зыгъ. «Зá-ра дур-шлág вы́-ро-ни-ла».



Мыр мээ ин,
Мыр мээ ихъуантI.
Мыр мээ лъаг,
Мыр мээ тхъагъу.

Мыр мээ ин «Это боль-шой лес».

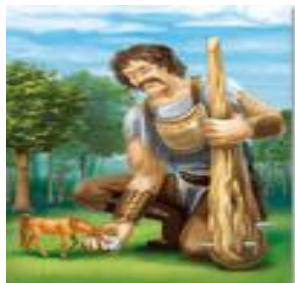
1. — [З]айрэ, [з]эрыдж, цы[з]э, мэ[з]ы.
2. ▼ зэ-рыдж, за-лъэр, Iэ-клиэ-зыгъ.
3. ■ узэфэкIоныр «идти навстречу друг другу», зы унэгъошху «одна большая семья», Iэзэгъу «лекарство», мыр мээ лъаг «этот высокий лес».

И [йы]



*ИлъэсыкIэр къэсыгъ.
ГушIогъуабэ къыздихъыгъ.
ИлъэсыкIэр къэсыгъ.
НасытыкIи къытфихъыгъ.*

И-лъэ-сы-кIэр къэ-сыгъ «Нас-ту-пýл Нó-вый год».



*Иныжъым ыпакIэ шIуцIэ.
Иныжъым ынапцэ шIуцIэ.
Иныжъым ышъхъацIи шIуцIэ.
Иныжъым ыкIуачIэ из.
Иныжъыр чIым зэриIэт.*

И-ны-жъым ы-па-кIэ шIу-цIэ «У ве-ли-кá-на у-сы чёр-ны-е».



*Къэгъагъэхэр вазэм итых.
Ядэхагъэ къэсэIуатэ.
Къэгъагъэхэр вазэм итых.
Къэгъагъэхэм гур къаIэты.*

Къэ-гъа-гъэ-хéр ва-зэм и-тых «В вá-зе сто-йт цве-ты».



*Инверэ машинэм исэу,
Чэщи, мафи гъогум тет.
Оцхи - оси амгъэшынэу,
Илоф дэгъоу егъэцакIэ.*

Ин-ве-рэ ма-ши-нэм ис «Ин-вéр си-дýт в ма-ши-не».

1. — [и]льэсыкI, [и]ныжъ, [и]т, [и]с.
2. ▼ и-лъэ-сы-кIэ, и-ныжъ, ит, ис.
3. ■ гушIогъуабэ «много радости», иныжъым ыкIуачIэ из «великан полон сил», гур къаIэты «вдохновляют», егъэцакIэ «выполняет».

И [Ии]



*Ирэ инэнэжь дэIэнпыIэ,
инэнэжь аиц шIу ельэгъу.
Ирэ инэнэжь дэIэнпыIэ,
инэнэжь аиц егъэрэз.*

И-рэ и-нэ-нэжь дэ-Iэ-ны-Ié «Й-ра по-мо-гá-ет ба-буш-ке».



*Сятэ Иран кIуагъэ,
Иран аиц къылъэгъущт.
Сятэ Иран кIуагъэ,
Сиздищэнэу сыфэягъ.*

Ся-тэ И-рÁн кIуа-гъэ «Мой о-тéц по-é-хал в И-рÁн».



*Индейцэхэр Америкэм Ѣэнсэух.
Тыгъэм фэгушиох.
Мазэм фэгушиох.
Шъхвафитэу дахэу мэнсэух.*

Ин-дэй-цэ-хэр А-ме-ри-кэм Ѣэ-псэ-үх «В А-мé-ри-ке жи-вúт ин-дéй-цы».



*Сышпхъу икра шIуцIэр икIас.
Сэ икра плъыжсыр сикIас.
Икра шIуцIери, икра плъыжсыри
ЗикIасэмкIэ дэгъух.*

Сиыпхъу ик-рÁ иIу-цIэр и-кIас «Сест-рÁ лю-бит чёр-ну-ю ик-рУ».

1. — [И]рэ, [И]ран, [и]ндэйцэхэр, [и]кра.

2. ♦ [и]льэсыкI – [И]ра-[И]ра; [и]ныжь – [и]ндэйцэхэр-[И]ндэйцэхэр.

3. ■ сыздищэнэу сыфэягъ «хотел, -а пойти, поехать с ним, с ней», шъхвафит «свободный», зикIасэмкIэ дэгъух «хороши для тех кто их любит».

Й [йы кIаку]



Сяңэ щамсый къыратыгъ.
Щамсыим чIэтэу макIо.
Тыгъи оцхи зэхимышI,-
Щамсыим къеухъумэ.

Ся-нэ щам-сый къы-ра-тыгъ «Мо-éй ма-ме да-ли зóн-тик».



Шъэжъые чаныр
ПицэрыхъакIом иIэдэжь.
Аиц къэбаскъи помидори
ПсынкIэу - псынкIэу реупкIатэх.

(Шъэ-жъый) Шъэ-жъы-é чан. «Ост-рый нож».



Хъалыжъый хъураир,
Чыгу хъурай,
Хъурэябзэу
СIэгү иль.

(Хъа-лы-жъый) Хъа-лы-жъы-é хъу-райд «Круг-лый бублик».



Шъэожъые Iушыр
Тхылъым лъэхъу,
Ишиэныгъэ аиц хегъахъо.
Шъэожъые Iушыр
Тхылъым лъэхъу,-
Ишиэныгъэ егъэпытэ.

(Шъэ-о-жъый) Шъэ-о-жъы-é Iуш «Ум-ный мальчик».

1. ▼ щам-сый, шъэ-жъый, хъа-лы-жъый
2. ■ щамсыим чIэтэу «под зонтом», пицэрыхъакIом иIэдэжь «под рукой повара», тхылъым лъэхъу «ищет книгу», ишиэныгъэ къегъэпытэ «подкрепляет, повышает знания».
3. ? Сыд фэда хъылыжъыер?

К [кы]



*Кылыу үйлүр мэджэгү.
Зэрыджэгурэр джэгүаљ.
Иджэгүаљэхэр кіәракІэх.
Кіәкъыпсыбзэу кыифахыгъэх.*

Кы-лы́у үйи-кIур мэ-джэ-гү «Мá-лең-ка-я Ки-ли- у иг-rá-ет».



*Кацэ пицинэ дахэ иI.
Къэшьо орэхэр кыргызьаIo:
«ЗэфакIу», «Удж», «Ислъамый»,
Къытехь, Ислъам, «Ислъамыем»
укыыдэшьоющтмэ!*

Ка-цэ пици-нэ да-хэ иI «У Кá-цы есть кра-сý-ва-я гар-móш-ка».



*-Кышъан, кышъан, щэ уфая?
-Сыфай, сыфэмые хъуна?*

*-Кышъан, кышъан, щэ уфая?
-СикIесэ дэдэр сэ щэ фаб.*

Кы-шъаң, кы-шъаң, щэ у-фа-я? «Кýс-ка, кýс-ка, ты хó-чешь мо-ло-кá?».



*Сэ котлетыр сикIас,
БIмэ IашIу сегъишихэкIы.
Сэ котлетыр сикIас,
Сихы зэпытми семызэи.*

Сэ кот-ле-тыр си-кIас «Я люб-лю кот-лé-ты».

1. — [К]ылыу, [к]ышъан, [к]отлет
2. ▼ Кы-лы́-у, Кац, кы-шъаң, кот-лёт.
3. ■ кIэкъыпсыбзэу кыифахыгъэх «принесли совсем новенькие», *сыфай* «хочу», *сыфэмые хъуна?* «как же так, конечно хочу», *сихы зэпытми семызэи* «постоянно ем, но не надоедает».

Ко [куэ]



*Коңыр губгъом къыицикIыгъ,
Коңыр губгъом ىыбәгъуагъ.
Коңыр губгъом ىышыхъэлъагъ,
Игъом коңыр Iутыхыжсын.*

Ко-цы́р губ-гъом къыи-ици-кIы́гъ «В по-ле вы-рос-ла пше-ни-ца».



*Коным натрыф ильшишъ,
Бзыухэм коныр къабыбыхъэ.
Коным натрыф ильшишъ,
Бзыухэм коныр агу пымыкI.*

Ко-ны́м нат-ры́ф иль «В са-пёт-ке ку-ку-рү-за».



*Джанэр кIако, джанэр кIыхъэ.
Джанэр шэплъы, джанэр плыжсы.
Джэнэ пстэуми анахъ дахэу,
Джэнэ кIакор къесищэфыгъ.*

Джа-нэр кIа-ко «Плáтье ко-рот-ко-е».



*Пхъэхыр џакошъ, џако,
Аиц зи рытишIэнэп.
Пхъэхыр џакошъ, џако,
БгъэчанынкIэ игъо дэд.*

Пхъэ-хы́р џа-ко «Пи-лá ту-пá-я».

1. — [ко]цы, [ко]ны, кIа[ко], џа[ко]
2. ■ | ко [ку+э] – ко – ко – коцы, коны, кIако.
3. ■ бзыухэм коныр къабыбыхъэ «птицы облетают сапетку», *анахъ дах* «самый красивый», *бгъэчанынкIэ игъо дэд* «пора точить».
4. || [к]ышъян, [ко]ны.

Ку [куы]



Сабыир күшъэм щечье,
күшъэр янэ зэрегъафэ.
Сабыир күшъэм щечье,
күшъэ зэгъэфагъэр шъебэ дэд.

Са-бы-ур ку-шъэм щэ-чыы-е «Ре-бё-нок спит в люль-ке».



Хъакушэм хъаку ышыгъ.
Онджэкъым Йугъор рельесыкЫ.
Хъаку машор зэкIэблагъэшь,
зебгъэункIэ тхъагъо.

Хъа-ку-шиэм хъаку ы-ышыгъ «Печ-нийк сдэ-лал пёч-ку».



Кур Күщыку ику,
Кум тисэу мэкъу къэтэцэ.
Кур Күщыку ику,
Шыкуаор Күщыку ыкъу.

Кум тис «Си-дим в те-лэ-ге».



КIалэр мэкуо, мэкуо,
АIорэм щыщ зэхимых.
Күо-хъаум хэтзэ,
Мафэр IэкIэкIыгъ

КIа-лэр мэ-ку-о «Мáль-чик кри-чйт».

1. — [ку]шъэ, хъа[ку]шI, [ку][ку]ур, мэ[ку]о.
2. ▼ ку-шъэ, хъа-ку-шIэ, ку-ку-ур, мэ-ку-о.
3. ■ сабыир күшъэм щечье «ребёнок спит в люльке», мэкъу къэтэцэ «сено везём», шыкуаор Күщыку икIал «кучер сын Кушука» онджэкъ «дымоход».
4. || [ко]цы, [ку]шъэ.

Къ [къы]



*Къасимэ Къэншъао ыш.
Зэшиштур шиу зэрэлъэгъу.
Къасимэ Къэншъао ыш.
Зэшимэ азфагу удэмыхь.*

Къа-си-мэ Къэн-шъа-ó ыш «Ка-сýм брат Кан-сá-ва».



*Къэгъагъэр шьофым из,
Къахэпхыщтыри умыши.
Къэгъагъэр шьофым из,
Къахэпхыгъэр къэгъэлъагъу.*

Къэ-гъа-гъér шьо-фым из «В по-ле пол-но́ цве-тóв».



*Къамзэгур мэтиы,
Иунэ етишылIэ.
Хъылъеу рихыилIэрэм,
Гъунэ имыI.*

Къам-зэ-гүр мэп-ши́ «Му-ра-вéй пол-зёт».



*Къэлэм дахэ сиI,
Сурэт дахэ аиц рысэшиIы.
Къэлэм дахэ сиI,
Сурэтишыныр сэ сикIас.*

Къэ-лэм да-хэ сиI «У ме-ня кра-сý-ый ка-ран-дáш».

1. — [Къ]асим, [Къ]эншъау, [къ]а[къ]ыр, [къ]амзэгу, [къ]элэм.
2. ♦ [К]ац – [Къ]асим, [К]ылыу – [Къ]эншъау.
3. ■ зэшимэ азфагу «между братьями», гъунэ имыI «нет границ», сурэтишыныр сэ сикIас «я люблю рисовать».
4. || [К]ац, [Къ]эншъау.

Къо [къуэ]



*Къолэжъыр мэбыбы.
Мэбыбы тэмаоу.
Къолэжъыр мэбыбы.
Бишхищым ар лъэхъу.*

Къо-лэ-жъыр мэ-бы-бы́ «Во-рó-на ле-tá-ет».



*КъокIасэ мэджэгү.
Тракторым рэджэгү.
КъокIасэ къэхъумэ,
Тракторист хъуицт.*

Къо-кIа-сэ́ мэ-джэ-гү «Ко-чáс иг-rá-ет».



*Къошиным щэ ит,
Щэр сэ сикIас.
Къошиным щэ ит,
Щэм сэ сешиоцт.*

Къо-ши-ны́м щэ ит «Мо-ло-ко́ в кув-шй-не».



*Тхъаркъор щыс,
Гупсэфэу щыс.
Тхъаркъор щыс,
Иунэ ис.*

Тхъар-къор щыс «Гó-лубь си-дйт».

1. — [къо]лэжъ, [Къо]кIас, [къо]шин, тхъар[къо].
2. ■ | къо [къу+э] – къо – къо – къо – къолэжъ, КъокIас, къошин.
3. ■ мэбыбы тэмаоу «летит махая крыльями», КъокIасэ къэхъумэ «если вырастет Кочас», щэм сэ сешиоцт «я буду пить молоко».
4. | | хя[ку]шI, [къо]лэжъ.

Къу [къуы]



Сэ адыгэ **къуа**е къысатыгъ,
Къысатыгъэр -адыгэ **къуай**.
Сэ адыгэ **къуа**е къысатыгъ,
Адыгэ **къуа**ер сэ сикIас.

Сэ а-ды-гэ́ **къуа**-é къы-са-тыгъ «Мне дá-ли а-ды-гéй-ский сыр».



Къужъхэр матэм илъых,
Шэплъых, плъыжъых, гъожъых.
Къужъхэр матэм илъых,
Зэрыматэу къыостыщт.

Къужъхэр ма-тэм и-льых «В кор-зí-не ле-жáт грú-ши».



Къунаныр -мачъэ - мачъэ.
Губгъор зэкIэ зэпечъыхъэ.
Къунаныр – мачъэ - мачъэ,-
губгъор зэкIэ иунай!

Къу-на-ныр ма-чъэ́ «Же-ре-бё-нок бе-жйт».



ШкIэм мэ**къур** ешхы.
Зы къураци кIимыгъэз.

ШкIэм мэ**къур** ешхы.
Мэ**къу** шъабэр ыгу рехъы.

ШкIэм мэ-**къур** е-шхы́ «Те-лё-нок ест сé-но».

1. — [къу]ае, [къу]жъы, [къу]нан, мэ[къу].
2. ♦ хъа[ку] – мэ[къу], [ку]шъэ – [къу]ае.
3. ■ зэрыматэу къыостыщт «отдам всю корзину», губгъор зэкIэ зэпечъыхъэ, мэкъу шъабэр ыгу рехъы «нравится ему мягкое сено».
4. || тхъар[къо], [къу]жъы.
5. ? Сыда шкIэм ышхырэр?

KI [кы]



*KIэнKIэхэр Iанэм тельых:
Фыжьи, гъожьи,
ЦыкIуи, ини.
KIэнKIэхэр Iанэм тельых,-
Угу рихърэр къахэх!*

KIэн-KIэ-хэр сто-лы́м те-льых «На сто-ле ле-жат яй-ца».



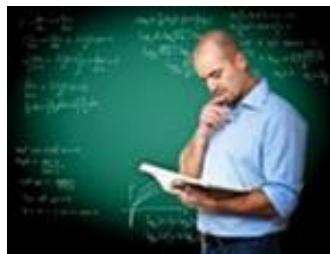
*KIымафэр къесыгъ.
IуфэфыкIэу къесыгъ.
KIымафэр къесыгъ,-
KIыкъ-сыкъэу къыгъэштыгъ.*

KIы-ма-фэр къэ-сыгъ «Нас-ту-пý-ла зи-мá».



*Kъутас мэгыкIэ.
Къэбзэ дэдэу ар мэгыкIэ.
Къутас мэгыкIэ.
ЫгыкIрэр сэ сиджсан.*

Kъу-тáс мэ-гы-кIэ «Kъу-тáс сти-рá-ет».



*KIэлэегъаджэр тхылъым еджэ.
ИкIэрыкIэу джыри еджэ.
KIэлэегъаджэр тхылъым еджэ.
ИшIэнныгъэ аиц хегъахъо.*

*KIэ-лэ-е-гъа-джэр тхы-льым е-джэ «У-чý-тель (ни-ца)
чи-тá-ет кнý-гу».*

1. — [кI]эн[кI]эхэр, [кI]ымаф, мэгы[кI]э, [кI]элэегъадж.
2. ♦ [кI]эн[кI]э – [ч]эмы, [кI]ымаф - [ч]ынэ, мэгы[кI]э- [ч]эты.
3. ■ IуфэфыкIэу «торопясь», къэбзэ дэдэу ар мэгыкIэ «он (она) стирает очень чисто», ишIэнныгъэ аиц хегъахъо «повышает свои знания».
4. || [кI]ымаф.

KIo [кІуэ]



*ШакІор мэзым макIo,
ИшэкІуахъэ аиц зыдещэ.
ШакІор мэзым макIo,-
ЗэшэкІоштыр тхъакІумкIыхъ.*

Ша-кIóр мэ-зы́м ма-кIó «О-хóт-ник и-дёт в лес».



*Сиынахъыжъ кIо-чIéиху.
Зэбэнрэм текIo.
Сиынахъыжъ кIо-чIéиху,-
ТекIoныгъэр къыдихыгъ.*

Сиы-на-хы́йжъ кIо-чIéиху «Мой стáр-ший брат сýль-ный».



*Муратэ кIэкIo фыжъ къыратыгъ.
КIэкIo фыжъыр фыжъы дэд.
Муратэ кIэкIo фыжъ къыратыгъ.
Къыратыгъэшъ, ар мэгушиIo.*

Му-ра-тэ́ кIэ-кIó фыжъ къы-ра-тыгъ «Му-рá-ту дá-ли бé-лу-ю бúр-ку».



*Остыгъэр кIосагъэ.
Унэр къэумэзэхыгъ.
Остыгъэр кIосагъэ,
Гъолъыжъыгъо хъугъэ.*

Ос-ты-гъэр кIо-са-гъэ «По-гáс-ла лám-па».

1. — ша[kIo], [кІо]чIéиху, кIэ[kIo], [кІо]сагъэ.
2. ■ | kIo [кІу+э] – kIo – kIo – kIo – makIo, kIochIéиху, kIékIo, kIosagъэ.
3. ♦ [ко]ны – [кІо]чIéиху, ца[ко] – ма[кIo].
4. || [ко]ны, ша[kIo].

KIy [кIуы]



Исхъакъ мэзыым **кIуагъэ**,
КъыкIухъанэу ар аиц **кIуагъэ**.
Исхъакъ мэзыым **кIуагъэ**,
КъыкIухъээ ар пишыгъэ.

Ис-хъа́къ мэ-зýм **кIуа-гъэ** «Ис-хáк по-шёл в лес».



Жыыбгъэр мыши**кIум** къедысыгъ,
Чыыгым мыши**кIур** къытызыгъ,
Мыш**кIум** паIор къыицзыгъ,
Жыыбгъэм паIор рихыыжъагъ.

Чыы-гýм мыши-**кIур** къыи-пы-зыгъ «С дé-ре-ва у-пá-ла жё-лудь».



КIалэм ытхъакIумэ мэузы,
Іэзэгъу уцыр къыфагъоты.
КIалэм ытхъакIумэ мэузы,
Іэзэгъу уцыр аиц рагъаткIо.

КIа-лэ́м ытхъа-**кIу-мэ** мэ-у-зы́ «У ма́ль-чи-ка бо-лýт ў-хо».



Сэ хъакIустэл сиI,
Мастэр сIэ хэоцтэп.
Сэ хъакIустэл сиI,
Аиц сIэхъуамбэ къыухъумэцт.

Сэ хъа-**кIус-тэл** сиI «У ме-нý есть на-пёр-сток».

1. — [кIу]агъэ, мыш[кIу], ытхъа[кIу]м, хъа[кIу]стэл.
2. ♦ хъа[ку] – [кIу]агъэ, мэ[ку]о – тхъа[кIу]м.
3. ■ ар пишыгъэ «он, она устал, -а», сIэхъуамбэ «мой палец», Іэзэгъу уцыр аиц рагъаткIо «лекарство закапывают», къыухъумэцт «сохранит».

Л [лы]



Чэлым тэ тычIэс,
Тичэл фабэ тэ тычIэс.



Чэлым тэ тычIэс,
Тичэл фабэ тегъэфабэ.

Чэ-лы́м тэ тыч-чIэс «Мы си-дым в ша-ла-шё».



Налыр дэпкъым тэ пытльагъ,
Налым насып къытфихыыгъ.
Налыр дэпкъым тэ пытльагъ,
Насып зехъэу ар тиIэшт.

На-лы́р дэп-къым пы-льагъ «На сте-нё ви-сйт под-ко-ва».



Мэлахъом мэлхэр егъэхъух.
Мэлахъом мэлхэр зэрэфэх.
Мэлахъом мэлхэр егъэхъух,
Мэлахъом мэлхэр ефыжьых.

Мэ-ла-хъом мэл-хэр е-гъэ-хъу́х «Ча-бáн па-сёт о-вéц».



Чылэр къэлъагъо
- Сыд фэдэ чыла?
- Улапа хяуми Псэйтыкуа?
- Олахъэ сымышI,
Ау чылэ горэ къэлъагъо.

Чы-лэр къэ-лъа-гъо «Вид-нё-ет-ся а-ул».

1. — чэ[л], на[л], мэ[л]ахъо, чы[л]э.
2. ▼ чэ-лы́, на-лы́р, мэ-ла-хъом, чы-лэр.
3. ■ тегъэфабэ «согревает нас», насып къытфихыыгъ «счастье принесло», ефыжьых «гонит», чылэ горэ «какой-то аул».
4. ? Сыд фэдэ чыла къэлъагъорэр?

Л [эль]



*Пеналыр шъуамбгъошь,
Аиц бэу дэфэцт-
Сэ сиручки, сикъэлэми.
Пеналыр шъуамбгъошь,
Сыхъатмаф.*

Пе-на-лы́р шъуам-бгъо́ «Ши-рó-кий пе-нáл».



*Лимоныр чъыгым къыпэкIэ.
Лимоныр гъожьы хъугъэ.
Лимоныр чъыгым къыпэкIэ,
Лимоныр гъожьыми, боу хэфэ дэд.*

Ли-мо-ны́р чъы-гы́м къы-пэ-кIэ «На дé-ре-ве рас-тёт ли-мόн».



*Ларэ сурэт ешIы,
СурэтишIыным ар фэIаз.
Ларэ сурэт ешIы,
Исурэт сурэтым фэд.*

Ла-рэ́ су-рэ́т е-шIы́ «Лá-ра ри-су-́т».



*Сянэжь медаль къыратыгъ,
Тефэ дэдэу къыратыгъ.
Сянэжь медаль къыратыгъ,
Къызыратым боу гүшIуагъэ.*

Ся-нэжь ме-дáль къы-ра-тыгъ «Мо-éй ба-буш-ке вру-чý-ли ме-дáль».

1. — pena[л], [л]имон, [Л]арэ, меда[ль]
2. ♦ мэ[л]ахъо – [Л]арэ, на[л] - меда[ль]
3. ■ сыхъатмаф «счастье – то какое», лимон гъожьыр боу хэфай «жёлтый лимон очень кислый», сурэтишIыным ар фэIаз «он (она) мастер рисовать».

Лъ [лъы]



*Лъэоим сытет,
Пицэхэм сахэт.
Лъэоим сытет,
Пицэхэм санэсы.*

Лъэ-о-йм си-тэ́т «Сто-ю на лéст-ни-це».



*Лъэмиджыр бгъузэ.
УзэбгъукIонкIэ хылъэ.
Лъэмиджыр бгъузэ,
Ухылъэзещэу аиц утемыхъ.*

Лъэ-мы-джыр бгъу-зэ́ «Мост ўз-кий».



*Къушъхъэ лъагэр
Къушъхъэ лъагэмэ къахэшы.
Къушъхъэ лъагэр,
Къахэзгээшрэр илъэгагь.*

Къушъхъэ лъагэр «Вы-со-ка-я го-rá».



*Щалъэм щэр из,
Щэр щалъэм щыIу-щыбз.
Щалъэм щэр из,-
Щэ щалъэ чэмым къыкIэсцигъ.*

Ща-лъэм щэр из «В вед-ре пол-но мо-ло-ка».

1. — [лъ]эоим, [лъ]эмидж, [лъ]аг, ща[лъ]э.
2. ♦ чэ[л]ы – [лъ]эмидж, мэ[л]ахъо – [лъ]агэ, чы[л]э – ща[лъ]э.
3. ■ *пицэхэм санэсы* «достаю тучи», *щыIу-щыбз* «полным- полно», *щэ щалъэ чэмым къыкIэсцигъ* «надоил, -а ведро молока».
4. ||| мэ[л]ахъо, [лъ]эмидж.

Л [Лы]



*Лыжъыр макло- макло,
Емъэклонэу макло.
Лыжъыр макло- макло,
Къызысыжъэрер ишлалъ.*

Лы-жъыр ма-кло «Ста-рик и-дёт».



*Сэ ся-тэжъ лыхъужъ,
Лыхъужъсыгъэ зэрихъагъэ.
Сэ ся-тэжъ лыхъужъ,
Лыхъужъым сыклирэпль.*

Сэ ся-тэжъ лы-хъу́жъ «Мой дё-душ-ка ге-рой».



*Лыхъужъыр лэреп,
Лыхъужъыр ишилагъ.
Лыхъужъыр иши,
Лыхъужъыр ишилашт.*

Лы-хъу-жъыр лэ-рэп «Ге-рой не у-ми-ра-ет».



*Тэ чыыгиплI тиI,
Зым - зыр нахь дах.
Тэ чыыгиплI тиI,
Зым - зыр нахь лъаг.*

Тэ чыы-гиплI тиI «У нас че-ты-ре дё-ре-ва».

1. — [Л]ыжъы, [Л]ыхъужъ, чыыгип[Л].
2. ♦ [Л]эмыйдж – [Л]ыхъужъ, [Л]агэ – чыыгип[Л].
3. ■ **Лыхъужъым** *сыклирэпль* «пример беру с героя», *Лыхъужъыр ишилашт* «герой будет жить», *зым* - *зыр нахь лъаг* «один выше другого».
4. || | ща[Л]э, [Л]ыхъужъ.

M [мы]



**Мылыр чагъэ
Утемыхъ!**
**Мылы чагъэр,
Боу Ѣынагъу.**

Мы-лы́р ча-гъэ́ «Трёс-нул лёд».



**Мышъэр бым Ѣечъые.
Чылезэ кыр куагъэ.
Мышъэр бым Ѣечъые,-
КъэуцыжсынкIэ игъо шынкъ.**

Мы-шъэр бым Ѣэ-чъыи-é «Мед-вёдь спит в бер-лó-ге».



**Мазэр къэльэгъуагъ.
Мэзыр къэнэфыгъ.
Мазэр къэльэгъуагъ,
Мэзыр зэнэнэфы.**

Ма-зэр къэ-лъэ-гъуágъ «По-ка-zá-лась лу-нá».



**Мастэр псыгъо.
Мастэр псынкIэ.
Мастэр кыхъэ.
Мастэр мэстэ маф.**

Мас-тэр псы-гъо «Тóн-ка-я иг-лá».

1. — [м]ылы, [м]ышъэ, [м]азэ.
2. ▼ мы-лы́р, мы-шъэр, ма-зэр, мас-тэр.
3. ■ боу Ѣынагъу «очень страшно», къэуцыжсынкIэ игъо шынкъ «время проснуться», мэзыр зэнэнэфы «лес сияет», мастер кыхъэ «длинная игла».

Н [ны]



*Нэгъундэжэр сIэпызыгъ.
Нэгъундэжэр скъутагъэ.
Нэгъундэжэр скъутагъэ,
Нэгъундэжэ сиIэжьэн.*

Нэ-гъун-джэр сIэ-пы-зыгъ «У-ро-нил (а) оч-кй».



*Нэнэжь мадэ,
Джанэ сфеды.
Нэнэжь мадэ,
Емызэцэу мадэ – мадэ.*

Нэ-нэжь ма-дэ «Бá-буш-ка шьёт».



*Маринэ ынапцэхэр шIуцIэх.
Маринэ ынапцэхэр кIыхъэх.
Маринэ ынапцэхэр шIуцIэх.
Маринэ ынапцэхэр дахэх.*

Ма-ри-нэ́ ы-нап-цэ-хэр шIуцIэх «У Ма-рый-ны чёр-ны-е бро-ви».



*ПхъэнтIэкIур щыт.
Хъаолыеу щымыгъэт.
ПхъэнтIэкIоу щытым,
Кюри темIысхъ.*

Пхъэн-тIэ-кIур щыт «Стул сто-йт».

1. — [н]эгъу[н]дж, [н]э[н]эжь, пхъэ[н]тIэкIу, ы[н]апцэхэр.
2. ▼ нэ-гъун-джэр, нэ-нэжь, пхъэн-тIэкIу.
3. ■ джанэ сфеды «шьёт мне платье», кIыхъэх «длинные», хъаолыеу щымыгъэт «чтобы зря не стоял».
4. ? Сыда нэнэжь ышIэрэр?

О [уэ]



*Одыджыныр къытегуагъ,
Илъес еджэгъур тыухыгъ.
Одыджыныр къытегуагъ,
Гъэпсэфыгъор джы къэсыгъ.*

О-ды-джы-ныр къы-те-уа́гъ «За-зве-нёл зво-но́к».



*Ощхыр къе-щхы, къе-щхы,
Зэпымыоу къе-щхы.
Ощхыр къе-щхы, къе-щхы,
Сэри сэ-щхы, сэ-щхы*

Оиц-хы́р къе-щхы́ «Дождь и-дёт».



*Осыр къесы - къесы.
Аиц фыжызыбзэу сыкъефапэ.
Осыр къесы - къесы,-
Щыгъын фыжысыр сэ къысэкIу.*

О-сыр къе-сы́ «Снег и-дёт».



*Отыч чаным
Пхъэр рысэкъутэ.
Отыч чаныр,
Лъэшэу чан.*

О-тыч чан «Óст-рый то-пóр».

1. — [о]дыджын, [о]щхыр, [о]сыр, [о]бзэгъу.
2. ■ | О [уэ] – о – о – о – одыджын, ощхы.
3. ■ гъэпсэфыгъор джы къэсыгъ «теперь наступили каникулы», оицхыр мэищхы «дождь смеётся», щыгъын фыжысыр сэ къысэкIу «мне идёт белая одежда», отыч чаным пхъэр рысэкъутэ «острым топором колю дрова».
4. || | [о]щхыр

O [Io]



Сэ сүлэр **Олеся**,
Нэйуасэ сүнфэхъүүт.
Сэ сүлэр **Олеся**,
Нэйосэ лыг Ѣылэп.

Сэ сүлэр **O-лэ-ся** «Ме-ня зо-вут О-лэ-ся».



Офицерым ишъуашэ дахэ.
Офицерыр шъуашэм рэгушхо.
Офицерым ишъуашэ дахэ.
Офицерым ишъуашэр фэши.

O-фи-цэ-рым и-ишъуа-иээ да-хэ́ «У о-фи-цэ-ра фóр-ма кра-сý-ва-я».



Олег орден къыратыгъ,
Ифэишъуашэу къыратыгъ.
Олег орден къыратыгъ,
Ордензехъэр ти Олег.

O-лэг óр-ден къыи-ра-тыгъ «О-лэ-гу вру-чý-ли óр-ден».



Общежитием сышпхъу Ѣэнсэу,
Сышпхъу иунэ къэбзэ-лъабз,
Зэнэлыдэу егъэлыды.
Ыгъэлыдрэр ежь иун.

**Об-ще-жи-ти-éм сышпхъу Ѣэ-псэ-у́ «В об-ще-жý-тии жи-вёт мо-я
сест-rá».**

1. — [O]леся – [Io]леся, [o]фицер – [Io]фицер, [o]рден – [Io]рден, [o]бщежитие – [Io]бщежитие.
2. ♦ [o]дыджын – [O]леся- [Io]леся; [o]щы – [o]фицер- [Io]фицер.
3. ■ нэйосэ лыг Ѣылэп «нет лишних знакомых», офицерыр шъуашэм рэгушхо «офицер гордится формой», ордензехъэр ти Олег «наш Олег орденоносец», къэбзэ-лъабз «очень чисто».
4. || [o]щы, [o]фицер.

П [пы]



*Пчэным къэбаскъэр икIасэшъ,
Пчэныр къэбаскъэм лъэхъу.
Пчэным къэбаскъэр икIасэшъ,
Къэбэскъэ хъасэр еутэ.*

Пчэ-ны́м къэ-бас-къэр и-кIáс «Ко-zá лю-бит ка-пúс-ту».



*Тэтэжь пиысэ къеIуатэ.
Пиысэм лъэшэу сырегъэгупиысэ.
Тэтэжь пиысэ къеIуатэ.
Пиысэм седэIузэ, чывер къыстекIo.*

Тэ-тэжь пиы-сэ́ къе-Iуа-тэ «Дé-душ-ка рас-скá-зы-ва-ет скáз-ку».



*Тищагу нсынэ дэт,
Псэу ац итыр чыIэ-мыл.
Тищагу нсынэ дэт,
Псэу ац итыр лъэшэу гоIу.*

Ти-щáгу нсы-нэ́ дэт «У нас во дво-ré ко-лó-дец».



*Типчъэ лъагэ,
Типчъэ шъуамбгъо.
Типчъэ лъагэшъ,
ЛъэнепцIыеу сынэмис.*

Ти-пчъэ лъа- гэ́ «На-ша дверь вы-сó-ка-я».

1. — [п]чэны, [п]шиысэ, [п]сынэ, [п]чъэ.
2. ▲ пчэ – пчэ – пчэ: [пчэ]ны, пчъэ – пчъэ – пчъэ: [пчъэ] лъаг.
3. ■ пчэныр къэбаскъэм лъэхъу «коза ищет капусту», пиысэм седэIузэ, чывер къыстекIo «слушая сказку в сон погружаюсь» псэу ац итыр лъэшэу гоIу «вода в нём очень приятная», лъэнепцIыеу сынэмис «не достаю на носочках».

III [пЫ]



Тэ ти~~n~~IэкIор лъагэ.
Тэ ти~~n~~IэкIор шъуамбгъо.
Тэ ти~~n~~IэкIор шъабэ.
УщычъыенкIэ фэдэ щымыI.

Тэ ти-пIэ-кIор лъа-гэ «Нá-ша кро-вáть вы-сó-ка-я».



ПырыпIыр шэплъы,
ПырыпIыр плъыжъы.
Зигъо хъугъэ пIырыпIыр
ПихынкIэ гохъы.

Пы-ры-пIыр плъы-жъы «Кráс-ный фи-зá-лис».



ХампIырашъор къэбыбыгъ.
Идэхагъэ уемыпльэкI.
ХампIырашъор къэбыбыгъ.
Зэмьишъогъоу ар зэхэлъ.

Хам-пIы-ра-шъор къэ-бы-быгъ «При-ле-тé-ла ба-боч-ка».



ТхылъыпIэ фыжъыр
Бэрэ гъэфед.
ТхылъыпIэ фыжъым
Дахэу о төмх.

Тхы-лъы-пIэ фыжъ «Бé-ла-я бу-мá-га».

1. — ти[пI]экIор, [пI]ыры[пI], хам[пI]ырашъу, тхылъы[пI].
2. ▲ пIэ – пIэ – пIэ: [пIэ]кIор; пЫ – пЫ – пIы: [пIы]рыпI.
3. ■ ущычъыенкIэ фэдэ щымыI «лучше нет для сна», зигъо хъугъэ пIырыпIыр «спелый, зрелый физалис», пихынкIэ гохъы «приятно есть», зэмьишъогъу «разноцветный».
4. || | [п]чэны, [пI]экIор.
5. ? Сыд фэда пIэкIорыр?

Пло [пIуэ]



ШэкI **пIокIабзэ** къесиңэфыгъ.
Джэнэ дахэ рысфадыгъ.
ШэкI **пIокIабзэр** - **пIокIэ** дэд,-
Жыы коренэу сывэрехъэ.

ШэкI **пIо-кIаbз** «О-чень тóн-ка-я ткань».



Фыгур мэпIонкIы- мэпIонкIы,-
КъызыпIонкIыхэкIэ пиэжь;
Пиэжьыгъэ фыгур – пIастэ,
Плэстэ фабэр гохы.

Фы-гúр **пIон-кIы-гъэ́** «Пше-но́ раз-ва-ри́-лось».



Пцэжъые **пIоныр** мэлыды.
Пцэжъые **пIоныр** мэлыды.
Пцэжъые **пIон** пIуакIэм,
уиызэбгырэплъы.

Пцэ-жъы-é **пIо-ны́р** мэ-лы-ды́ «Че-шу-я́ ры́-бы блес-ти́т».



Ппоштыми зэрыпIощтми,
мэхъанэ яI.
ЗэпIощтыв ельтытыгъэу,
Ппоштым егупшыс.

Зэ-ры-**пIоцт-ми́** мэ-хъа-нэ́ иI «И как скá-за-но и-мё-ет зна-чé-ни-е».

1. — [пIо]кIабз, мэ[пIо]нкIы, [пIо]ныр, зэры[пIо]щт.
2. ■ | пIо [пIу+э] – пIо – пIо – пIо – [пIо]кIабз, зэры[пIо]щтми.
3. ♦ [п]чэны – [пIо]кIабз.
4. || | [п]сынэ, [пIо]н.

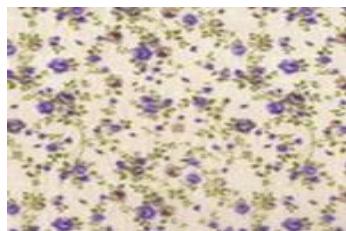
Пу [пIуы]



*Пуаблэр дэлкъым пылъагъ.
Ар гухъар закIэу зэхэль.*

*Пуаблэр дэлкъым пылъагъ.
Аиц дэлкъыр - къегъэкIэракIэ.*

Пуа - блэр дэлкъым пылъагъ «Ци-нóв-ка ви-сít на сте-нé».



*Шэклиы пIуакIэр,
Жьым зэрехъэ.
Шэклиы пIуакIэм,
Упхырэплъы.*

Шэ-кIыр пIуа-кIэ «Тóн-ка-я ткань».



*Цыфыр пIугъуае.
Ар хэткIи нафэ.
УзыпIугъэ ным
Ыгу хэмыгъэкI.*

Цы-фыр пIу-гъуа-е «Труд-но вос-пи-тать че-ло-вé-ка».



*Ухэтми, пIуагъэм уемынцIыжь,
ГущыIэ птыгъэмэ,
гъэшъылкъэжь.
ГущыIэ птыгъэмэ,
гъэцэкIэжь.*

Пуа-гъэм уе-мы-пцIыжь «Ес-ли дал слó-во, то вы́-пол-ни».

1. — [пIу]аблэ, [пIу]акIэ, [пIу]гъуае, [пIу]агъэм.
2. ♦ пIу [пIуы] – пIу – пIу – пIу – [пIу]гъуае.
3. ♦ [п]шысэ – [пIу]акIэ, [П]уш -[пIу]аблэ.
4. || зэ[пIо]щтым, [пIу]аблэ.

P [ры]



*Къэрэум ыпэ кIыхъэ,
Къэрэум ылъэ псынкIэ.
Къэрэум ыпэ кIыхъэ
Зэпстэуми ахеIу.*

Къэ-рэ-ум ы-пэ кIы-хъэ «У жу-рав-ля нос длии-ный».



*Сурэтыр дэпкъым пыльагъ.
Сурэтым фэдэу сурэт.
Сурэтыр дэпкъым пыльагъ.
Уепль зэпытми, уемызэш.*

Су-рэ-тыр дэп-къым пы-льагъ «На сте-нэ ви-сйт кар-ти-на».



*Розэ чэрэз къыситыгъ.
Чэрэзыр лъэшиэу хафэ.
Розэ чэрэз къыситыгъ.
Чэрэз хафэр сыгу рехъы.*

Ро-зэ́ чэ-рэз къы-си-тыгъ «Ро-за да-ла́ мне ви-ш-ни».



*ТхъакIумкIыхъэр къэрабгъ,
Къурэ къэсымэ ыгу мэсысы.*

*ЗыIукIэрэм рифыжьээзэ,
Губгъор къызэпечъыхъэ.*

Тхъа-кIум-кIы-хъэр къэ-рабгъ «За-яц трус-лив».

1. — къэ[р]эу, су[р]эт, чэ[р]эз, къэ[р]абгъ.
2. ▲ ра – ра – ра: къэ[ра]бгъ; рэ – рэ – рэ: къэ[рэ]у.
3. ■ хафэ «кислый», сыгу рехъы «мне нравится», губгъо «поле», губгъор къызэпечъыхъэ «по полю бегает».
4. ? Сыда дэпкъым пыльагъэр?

C [сы]



*Сыхъатыр дэлкъым пылъагъ;
Цыкъ-сыкъэу макло.
Емызэшэу макло.
Чэици-мафи макло.*

Сы-хъа-тыр дэл-къым пы-лъагъ «На сте-нэ ви-сят ча-сы».



*Сэнэшъхээ Ишиур,
Хэт зимыкласэр?
Сэнэшъхээ Ишиур,
Хэт къэзгъэкыгъэр?*

Сэ-нэ-шихъэ Ишиур «Слад-кий ви-но-гра́д».



*Сэ сабын къысатыгъ.
Зыстхъакыщтышь, сыхъазыр.
Сэ сабын къысатыгъ.
Зыптихъакыщтмэ къюостышт.*

Сэ са-бын къы-са-тыгъ. «Мне да-ли мы-ло».



*Суретышэм сурэт еши. Мэзи, псыхъуи къымыгъан.
Суретышэм сурэт еши. Хильесагъэу огум щесы.*

Су-рэ-ты-шиэм су-рэ-тм е-ши «Ху-дóж-ник ри-сú-ет».

1. — [с]ыхъат, [с]энашъхъ, [с]абын, [с]урэт.
2. ▲ са – са – са: [са]бын, сэ – сэ – сэ: [сэ]нашъхъ.
3. ■ чэици-мафи макло «и днём и ночью ходят», сэнэшъхээ Ишиур «сладкий виноград», хэт къэзгъэкыгъэр? «кто вырастил?» зыстхъакыщт «буду умываться», хильесагъэу огум щесы «плывёт в небесах».

T [ты]



Тыгъужъыр мэзым хэс.

ИлсэунIэу ар ац хэс.

Тыгъужъыр мэзым хэс.

ИлсэукIэ ар рыраз.

Ты-гъу-жъы́р мэ-зы́м хэс «Волк жи-вёт в ле-сú».



Тхыль гъэшIэгъон седжэ.

ГъэшIэгъонхэр къесэджыкIых.

Тхыль гъэшIэгъон седжэ.

ГъэшIэгъониши, гъэшIэгъон.

Тхыль гъэ-шIэ-гъон «Ин-те-рэс-на-я кнý-га».



Чэтыр мэкъакъэ,

Чэтыр мэзечъэ.

Чэтыр мэкъакъэ,

Къакъэр къыхьыщт.

Чэ-ты́р мэ-къа-къэ́ «Кү-ри-ца ку-дáх-чет».



Дамир тхакIэ ешIэ,

Дамир дахэу матхэ.

Дамир тхакIэ ешIэ,

Ац инанэ письмэ фетхы.

Да-ми́р тха-кIэ́ е-шиIэ «Да-мир у-мé-ет пи-сáть».

1. — [т]ыгъужь, [т]хыль, чэ[т]ы, [т]хакIэ.

2. ▲ ты – ты – ты: [ты]гъужь, чэ[ты]; тха – тха – тха: [тха]кIэ.

3. ■ илсэунIэу ар ац хэс «там он живёт», гъэшIэгъоны «интересный», письмэ фетхы «пишет ей (ему) письмо».

4.? Хэта тхакIэ зышиIэрэр?

ТІ [тІы]



*Кіалэмэ чъыгхэр агъэм~~I~~ысых.
Агъэм~~I~~ысы ахэмэ:
Чэрэзи, къужьи, мылэрьиси.
Кіалэмэ чъыгхэр агъэм~~I~~ысых,
Къапык~~I~~әшт ахэмэ-
Чэрэзи, къужьи, мылэрьиси.*

Кіа-лэ-мэ́ чъыг-хér а-гъэ-~~m~~ы-сых «Мáль-чи-ки са-жá-ют де-рé-вья».



*Тэ ~~m~~ы нэ~~m~~іф тиI.
Ар ины - лъэши.
Тэ ~~m~~ы нэ~~m~~іф тиI.
Ынам~~I~~екIэ ар сэ къесэши~~I~~эжьы.*

Тэ ~~m~~ы нэ-~~m~~іф тиI «У нас есть бе-ло-лó-бый ба-рán».



*Я~~m~~іэр хъакум щафэ.
Хъакур аиц егъэпытэ.
Я~~m~~іэр хъакум щафэ,
Зы Іугъуаци къыдимых.*

Я-~~m~~іэр хъа-кум ща-фэ́ «Гли́-ной ма́-жут пέч-ку».



*Кіалэр мам~~I~~.
Хатэр е~~m~~ы.
Кіалэр мам~~I~~ э емызэштэ.
Зэрыхатэу зэхет~~I~~ыхъэ.*

Кіа-лэр ма-~~m~~і́ «Мáль-чик ко-пá-ет».

1. — агъэ[тІ]ысых, нэ[тІ]эф, я[тІ]Э, ма[тІ]Э.
2. ▲ Ф.Р. тІы – тІы – тІы: агъэ[тІы]сых; тІЭ – тІЭ – тІЭ: ма[тІЭ].
3. ♦ [т]ыгъужь – [тІы].
4. ■ *нат~~I~~э «лоб», ар сэ къесэши~~I~~эжьы «я его узнаю», хъакур аиц егъэпытэ «он (она) укрепляет печку», зэрыхатэу зэхет~~I~~ыхъэ «копает весь огород».*

TIo [тIуэ]



Сэ джэнэ **тиокI сиI**,
Зэмышигъух. Кыхъэх. Клакох.
Сэ джэнэ **тиокI сиI**,
Узыфаер о къахэх.

Сэ джэ-нэ **тиокI сиI** «У ме-ня есть двáд-цать плá-тьев».



Тэ чэтжьые **тиокIищ** къытфыращыгъ.
Iус ыкIи псы ястынэу сыхъазыр.
Тэ чэтжьые **тиокIищ** къытфыращыгъ.
Мафэ къэси ахэмэ ахэхьо.

Тэ чэт-жьы-é **тио-кIищ** къы-тфы-ра-щыгъ «Нам вы-ве-ли шесть-де-сят цып-лят».



Сянэжь илъэс **тиокIиплI** ыныбжь,
ay, ap силэгъу пIоми, хъущт.
Clорэр зэкIэ къыздеIo.
СиIэрэр зэкIэ къыздешIэ.
Синэнэжьы сегъэрэз.

Ся-нэжь и-льэс **тио-кIиплI** ы-ныбжь «Мо-éй ба-буш-ке вó-семь-де-сят лет».



Тэ **тиорэр** сыйдигъокIи тэрэз,
тызэпишьэшьэгъоу, тызэныбджэгъу.
Тэ **тиорэр** сыйдигъокIи тэрэз,
тиорэр ренэу зэдэтэIo.

Тэ **тио-рэр** тэ-рэз «Мы прá-виль-но го-во-рýм».

1. — [тио]кI, [тио]кIищ, [тио]кIипл, [тио]рэр.
2. ▲ тIо – тIо – тIо: [тио]кIищ, [тио]кIих.
3. ■ ■ тIо [тиу+э] тIо – тIо – тIо – наатIэ [тио]кIиплI.
4. ■ ■ [т]ыгъужь, на[ти]э.

ТIу [тIуы]



Тэ тхылъимIу тиI:
Зыр -Iужьу, адэр – пIуакIэ.
Тэ тхылъимIу тиI.
ТIури тхыль дэгъух.

Тэ тхы-лъйимIу тиI «У нас две кни-ги».



Тэ зэшиимIу тэхьу.
Лъэшэу тыIорыши.
ЗэшиимIум къытамIорэр,
ТIо къядгъэIожърэн.

Тэ зэ-шиимIу тэ-хъу́ «Нас два бра-та».



Сыхъатмэ ауасэ бэу зэтэфыгъ.
Сыхъатмэ ятепльэ бэу зэфэмыйд.
Сэ сисыхъат зыми фэмыйд.
Сомэ тIокIимIум ар къысфихъыгъ.

Сы-хъа-ты́м со-мэ тIо-кIуимIу ы-уáс «Ча-сы стó-ят сó-рок руб-ле́й».



КIэлэцIыкIухэр тIуритIоу макIох.
МакIох мэзым ахэр.
КIэлэцIыкIухэр тIуритIоу макIох,
Зэдрагъаштээ дахэу макIох.

КIэ-лэ-цIыкIу-хэ́р тIу-ры-тIо́й ма-кIо́х «Дé-ти и-дúт па́-ра-ми».

1. — тхыльи[тIу], зэши[тIу], тIокIи[тIу], [тIу]ры[тIу].
2. ■ | тIу [тIуы] тIу – тIу – тIу – тIу – тхыльи[тIу].
3. ♦ [тIо]кIиплI – [тIу]рытIу.
4. || | [тIо]кIиш, тхыльи[тIу].

У [уы]



Унэр ины.
Унэр дахэ.
Унэр лъагэ.
Илъэгагъэ сегъэуназэ.

У-нэр и-ны «Боль-шой дом».



Сасэ усэм къеджэ,
Къызэрэджэрэр гум нэсы.
Сасэ усэм къеджэ.
IупкIэу, дахэу, зэгъэфагъэу.

Ca-сэ́ y-сэ́м къе-джáгъ «Сá-са про-чи-tá-ла сти-хот-во-рé-ни-е».



Аптекэм уүхэр щащэх.
Гууз уц. Шъхъэуз уц.
Уцы пстэури Iэзэгъу.
КъыюкIущтыр о къахэх.

An-me-кэ́м уц-хэр ща-щэх «В ап-тэ-ке про-да-ют ле-кár-ства».



Умарэ къэлэм уцышио къищэфыгъ.
Уцыр шхъуантIэ. Огур шхъуантIэ.
-Адэ, сыд фэда зэтемыфэрэр?-
егупшицы аиц Умарэ.

У-ма-рэ́ къэ-лэм у-цы-шио́ къы-щэ-фыгъ «У-мáр ку-пíл зе-лё-ный ка-ран-даш».

1. — [у]нэ, [у]сэ, [у]цхэр, [у]цишьо.
2. ■ | у [уы] – у – у – [у]нэ, [у]ци.
3. ■ илъэгагъэ сиъхъэ егъэуназэ «высота кружит голову», IупкIэу «чётко», дахэу «красиво», зэгъэфагъэу «слаженно», къыюкIущтыр о къахэх «ты возьми то, что тебе больше подойдёт», егупшицы аиц Умарэ «над этим думает Умар».

Ү [Iy]



*Сэ адыгэбзэ урокым сэкIo.
Сэ урысыбзэ урокым сэкIo.
ШэныгъакIэхэр сэгъотых.
БзитIур сэркIэ сизэфэд.*

*Сэ а-ды-гэ-бзэ́ у-ро-кы́м сы-кIуáгъ «Я пошёл(а) на у-рóк а-ды-гéй-ско-
го я-зы-кá».*



*Универмагым щыгъынхэр щащэх:
джани, лъэнэди, гъончэджи.*

*Универмагым щыгъынхэр щащэх.
Къахэсхыщтыр сэ сымшиI.*

*У-ни-вер-ма-гы́м щы-гъын-хér ща-щéх «В у-ни-вер-мá-гे про-да-ю́т
о-дé-жду».*



*Ура! Ура! Ура!
Ульянэ быракыыр егъэбыйатэ.
Ура! Ура! Ура!
Ульянэ парадым макIo.*

У-лья- нэ па-ра-дым макIo «У-лья-на и-дёт на па-рад».



*Сэ университетым сыщеджэшт.
Еджэгъеихо сэ сыхъущт.
Сэ университетым сыщеджэшт,
Ац етланэ щезгъэджэштых.*

*Сэ у-ни-вер-си-те-ты́м сы-ще-джэшт «Я бў-ду у-чить-ся в
у-ни-вер-си-té-те».*

1. — [y]рок, [y]нивермаг, [y]ниверситет.
2. ■■ у [Iy] – у – у – [y]рок – [Iy]рок, [y]ниверситет- [Iy]ниверситет.
3. ♦ [y]нэ – [y]рок -[Iy]рок; [y]цы-[y]нивермаг – [Iy]нивермаг.
4. || [y]сэ, [y]рок.

Ф [фы]



Тэ бжьыныф дгъэтIысыгъэ.
Дэхэ дэдэу къыхэкIыгъ.
Тэ бжьыныф дгъэтIысыгъэ.
Игъо хъумэ, Iутхыжьыщт.

Тэ бжьыи-ныф дгъэ-тIы-сы-гъэ «Мы по-са-дй-ли чес-нóк».



Осы фыжьэу, осы шъабэр
Чыльэм шъабэу къытетIысхъэ.
Осы фыжьэу осы чыыIэр
ЧыыIэ - чыыIэу сэ къызнэсы.

О-сыр фы-жьы́ «Снег бе-лый».



Натрыф цынэр сэ сикIас.
Натрыф цынэм сыдехых.
Натрыф цынэр сэ сикIас.
Сихы зэпытми семызэщ.

Нат-ры́ф цы-нэр сэ си-кIаc «Я люб-лю мо-ло-ду-ю ку-ку-рú-зу».



Фыгу пIас-тIэр си-кIаc «Люб-лю пшён-ну-ю кá-шу».
Фыгу пIас-тIэр си-кIаc «Люб-лю пшён-ну-ю кá-шу».
Фыгу пIас-тIэр си-кIаc «Люб-лю пшён-ну-ю кá-шу».

Фыгу пIас-тIэр си-кIаc «Люб-лю пшён-ну-ю кá-шу».

1. — бжьыны[ф], [ф]ыжьы, натры[ф], [ф]ыгу.
2. ▲ фа – фа – фа: [фа]бэ; фы – фы – фы: [фы]гу; фэ – фэ – фэ: [фэ]гушIo.
3. ■ къыхэкIыгъ «взошла», Iутхыжьыщт «уберём, будем собирать», чыльэм шъабэу къытетIысхъэ «мягко садиться на землю», сихы зэпытми семызэщ «если даже постоянно ем (употребляю), то не наедает», ахэр зэкIэ адыгэ шхынных «всё это адигейская еда».

X [хы]



МыIэрысэр хафэ.
МыIэрысэр Iэшиу.
МыIэрысэр хъурай.
МыIэрысэр IукIыхь.
МыIэрысэр бэу зэтэфыгъ,
Анахь уикIасэр къахэх.

Мы-Iэ-ры-сэр ха-фэ́ «Яб-ло-ко кýс-ло-е».



Хъалидэ ильэсих ыныбжь.
Хъалидэ шIэхэу еджапIэм кIошт.
Хъалидэ ильэсих ыныбжь.
Ар дэгъу дэдэу еджапIэм щеджэшт.

Хъа-ли-дэ́ и-лъэ-сих ы-ны́бжь «Ха-лý-ду шесть лет».



Машинэр осым хэнагъ.
Машинэр мэбыу, осыр рефыхъэ.
Машинэр осым хэнагъ,
Хэзыфыжьыщтыр къэрэкIу.

Ма-ши-нэ́р о-сы́м хэ-нáгъ «Ма-шý-на за-стря-ла в сне-гú».



Иэгуаор псыхъом хэфагъ,
Ар аиц сыйдкIэ ыгъэнэ?
Иэгуаор псыхъом хэфагъ,
Зигъэчэрэгъоу ар псым хэлъ.

Iэ-гүа-óр псы-хъом хэ-фáгъ «Мяч у-пál в рéч-ку».

1. — [x]афэ, ильэси[x], [x]энагъ, [x]эфагъ.
2. ▲ ха – ха – ха: [ха]фэ; хэ – хэ – хэ: [хэ]нагъ; хы – хы – хы: [хы]ор.
3. ■ Iэшиу «сладкий», хъурай «круглый», шIэхэу еджапIэм кIошт «скоро в школу пойдёт», псым хэлъ «в воде лежит».

Хъ [хъы]



*Хъарет дэгъоу махъэ.
Лъэнэд дахэу ехъы.
Хъарет дэгъоу махъэ.
ИхъыгъекIэ къэпиIэшт.*

Хъа-рёт дэ-гъоу ма-хъэ «Ха-рёт вя-жет хо-ро-шо».



*Пхъэ кухъэ къащагъ-
тицикIэгъэ дэдэу къащагъ.
Пхъэ кухъэ къащагъ,
Кыимэфэ реным тфикъуицт.*

Пхъэ ку-хъэ́ къа-щágъ «При-вез-ли́ те-лé-гу дров».



*Хъалидэ тцэжсъые ешэ.
Емызэшэу тцэжсъые ешэ.
Хъалидэ тцэжсъые ешэ.
Щалъэм из тцэжсъие
къыубытыгъ.*

Хъа-ли-дэ тцэ-жсъы-е́ е-и-иэ «Ха-лид ў-дит ры-бу».



*Тищагу хъэрэн дэт.
КIэлэцIыкIумэ ар якIас.
Тищагу хъэрэн дэт.
Зыдгъэхъыеу аиц тэ тис.*

Ти-щáгу хъэ-рең дэт «В на-шем дво-ре ка-чé-ли».

1. — [Хъ]арет, ма[хъ]э, п[хъ]э, [хъ]эрэн.
2. ▲ хъа – хъа – хъа: [Хъа]рет; хъы – хъы – хъы: е[хъы]; хъэ – хъэ – хъэ: п[хъэ].
3. ♦ [х]афэ – [Хъ]алид, [х]энагъ – [Хъ]арет.
4. || [х]эфагъ, [хъ]эрэн.

Хъо [хъуэ]



Чэмахъор жьэу къэтэджы,
Илошиэнэ чанэу фежье.
Чэмахъор жьэу къэтэджы,
Чэмхэм уцыр хъою ахыу.

Чэ-ма-хъор жьэу къэ-тэ-джы «Пас-тúх рá-но вста-ёт».



Чэтахъом щытхъу
тхыль къыратыгъ.
Тефэ дэдэу къыратыгъ.
Чэтахъом щытхъу
тхыль къыратыгъ,-
Чэтэхъо цIэрыIом ифэшиIаши.

Чэ-та-хъом щытхъу тхыль къы-ра-тыгъ
«Птич-ни-це дá-ли по-чёт-ну-ю грá-мо-ту».



Ос хъотым тыхэфагъ.
Жыххъэрзэшхом тызэрхээ.
Ос хъотым тыхэфагъ.
Гъогу занкIэм тытырефы.

Ос хъо-тым ты-хэ-фагъ «Мы по-пá-ли в снёж-ну-ю пур-гú».



Бгъашхъом ытамэхэр иных.
Бгъашхъом ытамэхэр шъуамбгъох.
Бгъашхъом ыльабжъэхэр пытэх.
Бгъашхъом ынэхэр чаных.

Бгъаш-хъом ы-та-мэ-хэр и-ны́х «У ор-лá боль-ши-е (ве-ли-чест-вен-ны-е) крý-лья».

1. — чэма[хъо], чэта[хъо], ос [хъо]т, бгъаш[хъо].
2. ■ | хъо [хъу+э] – хъо – хъо – хъо – бгъаш[хъо].
3. ♦ [хъ]эрэн – чэма[хъо], [Хъ]алид – бгъаш[хъо].
4. || | [Хъ]алид, чэта[хъо].

Хъу [хъуы]



Чылхъумбыим иджэдыгу шъабэ.
Чылхъумбыим иджэдыгу шIуцIэ.
Чылхъумбыим иджэдыгу фабэ.
Чылхъумбыим чыр зэхетIыхъэ.

Чылхъумбыим и-дже-дые-гу шъа-бэ «У кро-тá шу-ба мяг-ка-я».



-Тхъур сэ сыгу рехъы.
О угу рехъа, Хъурай?
-Ары, лъэшэу сыгу рехъы,
Тхъур сэ боу сиклас.

Тхъур хъураеу сэухъурэи. Тхъур сэгу ре-хъы «Мне нра-вит-ся маc-ло».



Хъусен кIэлэ хъупхъ,
Янэ ренэу егъэрэз.
Хъусен кIэлэ хъупхъ,
Къалорэр дэгъоу егъэцакIэ.

Хъу-сéн кIэ-лэ хъупхъ «Ху-сéн при-мéр-ный маль-чик».



Пчэндэхъум орэд къеIо.
Зэпымыоу ренэу къеIо.
Пчэндэхъу чэфым иорэды
Зэхэзыхрэр къидежьыу.

Пчэн-дэ-хъум о-рэд къе-Iо «Скво-рец по-ёт пёс-ню».

1. — чы[хъу]мбый, т[хъу], [хъу]пхъ, пчэндэ[хъу].
2. ■ | хъу [хъуы] – хъу – хъу – хъу- чы[хъу]мбый.
3. ♦ чета[хъо] – пчэндэ[хъу].
4. || | чэма[хъо], пчэндэ[хъу].

Хь [хъы]



*Хъалыгъу фыжъыр гъэжъэгъакI.
Аиц мэIэшиур пельесыкI.
Хъалыгъу фыжъыр гъэжъэгъакI.
Шъабэши, шъабэ хъалыгъу фыжъыр.*

Хъа-лыгъу фыжь «Бé-лый хлеб».



*Хъэр мэхъакъу зэпымыоу.
-Сыд къэхъугъ, сихъэ цыкIу?
-Сыд къэхъуна? Зи къэхъугъэн!
Сэ хъакъукIэ зэсэгъашIэ.*

Хъэр мэ-хъа-къу «Со-бá-ка лá-ет».



*Хъаджыгъэр утысэхэу,
Щыбзэм рысэутхындзы.
Хъаджыгъэ шъабэр зэIэсиIэжъзэ,
Лэгъэ цыкIум исэтакъо.*

Хъа-джыы-гъэр ла-гъэм иль «Му-ка ле-жйт в та-рёл-ке».



*Пчыхъэ мэхъу. Къэумэзэхы.
Огум жъуагъохэр щэшIэтых.
Пчыхъэ мэхъу. Къэумэзэхы.
Гъолъыижъыгъор джы къэблагъэ.*

Пчы-хъэ мэ-хъу «Ве-че-рё-ет».

1. — [хъ]алыгъу, мэ[хъ]акъу, [хъ]аджыгъ, пчы[хъ]э.
2. ▼ хъа-лыгъу, хъа-джыгъ, пчы-хъэ.
3. ♦ [х]афэ – [хъ]алыгъу, [х]энагъ – пчы[хъ]э.
4. || [хъ]аджыгъ, ма[хъ]э.

Ц [цы]



Цуцэ ыишихъац кыыхъэ,
Цуцэ ыишихъац илуцIэ.
Цуцэ ыишихъац дахэу еблэ,
Зигъэдахэу гъундожэм еплъэ.

Цу-цэ ыишихъац кыыхъэ «У Цу-цы длин-ны-е вó-ло-сы».



ЦэлъэкI шихъуантIэ къысатыгъ.
Цэ лъэкIыным сыйфэIаз.
ЦэлъэкI шихъуантIэ къысатыгъ.
Сиэ фыжсыыбзэу рысэлъэкI.

Цэ-лъэкI къыи-са-тыгъ «Мне да-ли зуб-нú-ю щёт-ку».



Цуцэ цыхъэ къысфешиIы.
Шъэфэу иIэр къысфеIуатэ.
Цуцэ цыхъэ къысфешиIышъ,
ШъэфышиIыгъоу аиц сириI.

Цу-цэ цыи-хъэ къыи-сфе-шиIы «Цу-ца мне до-ве-ря-ет».



Розэ цацэкIэ машхэ.
ЦацэкIэ шхэнэу зырегъасэ.
Розэ цацэкIэ машхэ,
ЦацэкIэ ышхэрэп аиц иIоIешIу.

Ро-зэ ца-цэ-кIэ ма-ишэ « Рó-за ест вýл-кой».

1. — [Ц]у[ц]э, [ц]элъэкI, [ц]ыхъэ, [ц]а[ц]э.
2. ▲ ца – ца – ца: [ца]цэ; цы – цы – цы: [цы]хъэ; цэ – цэ – цэ: [цэ]лъэкI.
3. ■ зигъэдахэу гъундожэм еплъэ «красуясь смотрит в зеркало», сиэ фыжсыыбзэу рэсэлъэкI «чищу зубы до бела», шъэфэу иIэр къысфеIуатэ «свою тайну мне рассказывает, со своим секретом делится», зэригъэшиIагъэ «научился, -лась».

Цо [цүэ]



Цокъэ лъагэхэр зэмьшигъух.

Ялъэгагын зэфэмыйд.

Цокъэ лъагэхэм сазыхадэм,

Анахь лъагэр къахэсхыгъ.

Цо-къэ лъа-гэ-хэ́р «Түф-ли на вы-со-ких каб-лу-ках.



Тембот лъэоим тэуцо.

Ылъакъо фэсакъэу тыргэгъэуцо.

Тембот лъэоим тэуцо.

Лъэоим тетмэ ар ины дэд.

Тем-бóт лъэ-о-йм тэ-у-цо «Тем-бóт ста-но-вит-ся на лéст-ни-цу».



Ся-тэжь цо-къа-шиээ «Мой дé-душ-ка са-пóж-ник».

Цокъэшыныр аиц иклас.

Ся-тэжь цо-къа-шиээ «Мой дé-душ-ка са-пóж-ник».

Цуакъэ езгъэшыщтыр аиц къыфэкло.



Мыекъуапэ цо-къэши фабрикэ дээт,

Цокъабэ аиц къыщаши:

цокъэ лъаги, лахъчи, шъхъакуи,

цокъэ плъыжьси, цокъэ шыцли,-

Къахэпхыщтыри умыши.

Мы-е-къуа-нэ цо-къэши фаб-ри-кэ дээт «В Май-ко-пе есть

о-був-на-я фáб-ри-ка».

1. — Тey[цо]жь, tey[цо], [цо]къашээ.

2. ■ | цо [цү+э] цо – цо – цо tey[цо], [цо]къашээ.

3. ■ анахь лъагэр къахэсхыгъ «выбрал,-а самые высокие», лъэоим тетмэ «когда стоит на лестнице», аиц къыфэкло «к ней (нему) идёт», къахэпхыщтыри умыши «не знаешь, что и выбрать».

Цу [цүү]



Цуцэ цыкIум цумпэ ешхы.
Цумпэр плъыжсы. Цумпэр ины.
Цуцэ цыкIум цумпэ ешхы,
УемышхэкIэу цумпэ IашIу.

Цу-цэ цум-пэр и-кIас «Цу-ца ло-бит клуб-ни-ку (зем-ля-ни-ку).



Тучаным цуакъехэр щацэх,
Зэфэшъхвафхэу боу бэдэд.
Тучаным цуакъехэр щацэх,
Къэсцэфынэу сэ сыкIугъ.

Ту-ча-ным цуа-къэ-хэр ща-щэх «В ма-га-зй-не про-да-ют түф-ли».



Тигъунэгъумэ цуихо яI:
Бжъакъор патцIэ, ышо дахэ,
КуачIэу иIэр мыухыжь,
Ioф ышIэштмэ, фэдэ ѢыIеп.

Ти-гъу-нэгъу-мэ цу яI «У со-сé-дей есть бык».



Сыхьатыр къэуцугъ.
Сыхьатыр кIозэ пишыгъэ.
Сыхьатыр къэуцугъ,
Зигъэпсэфмэ ежъэжьыщт.

Сы-хья-тыр къэ-у-цүгъ «Ча-сы ос-та-но-вый-лись».

1. — [цу]мпэ, [цу]акъэ, къэу[цу]гъ.
2. ■ | цу [цүү] – цу – цу – цу – къэу[цу]гъ.
3. ♦ [Цу]цэ – [цу]мпэ.
4. || | теу[цо], [цу]акъэ.

ЦI [ци]



Чэтыур мэнцIэу.
Чэтыур къысэджэ.
Чэтыур мэнцIэу.
Щэ тIэкIу ар фай.

Чэ-ты-ёр мэ-ниIэ-ў «Кóш-ка мя-ў-ка-ет».



Цыфхэр мэшиокум исых.
Къалэм ахэр макIох.
Цыфхэр мэшиокум исых,-
лофэу яIэр мыухыжь.

Цыф-хэр мэ-шиIо-кум и-сых «В по-ез-де си-дя-т лю-ди».



Бзыу цыкIур мэбыбы,
Огур зэкIэ зэпебыбыхъе.
Бзыу цыкIур мэбыбы,
Быбынэу ар къехъугъ.

Бзыу цыкIур мэбыбы «Мá-ле-нь-ка-я птич-ка ле-та-ет».



Хъэдэн цынэм псыр къыпэчъы,
Узыфаер аиц етхъакIы-
Иани, цацI, лагъи.
Къэбзэ-лъабзэу рыотхъакIы.

Хъэ-дэ-н цын «Мóк-ра-я тряп-ка».

1. — мэп[ци]эу, [ци]ыфы, [ци]ыкIу, [ци]ынэ.
2. ♦ [ци]эльэкI – [ци]ыфы.
3. ■ щэ тIэкIу ар фай «он (она) хочет немного молока», Ioфэу яIэр мыухыжь «бесконечная работа», быбынэу ар къехъугъ «он (она) рождён,-а, чтобы летать» аиц псыр къыпэчъы «с неё течёт вода».
4. || [ци]ыхъэ, [ци]ынэ.

Ч [чы]



Чэмым мэкъур икIас,
Шхафэу мэкъур къымыгъан.
Чэмым мэкъур икIас.
Мэкъу сеонэу сэкIо.

Чэ-мы́м мэ-къур и-кIаc «Ко-рó-ва лю-бит сé-но».



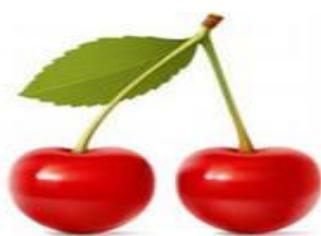
Чэтибэ чынэ иI.
Аиц ичынэ мэчэрэгъу.
Чэтибэ чынэ иI.
Ежьри чынэм дэчэрэгъу.

Чэ-ти-бэ чы-нэ иI «У Чати-ба есть ю-лá».



Симэ ычый мэузы,
Иэзэгъу уц аиц иицыкIагъ.
Симэ ычый мэузы,
Иазэр аиц еIазэ.

Си-мэ ычый мэ-у-зы «У Сыймы бо-лит гёр-ло».



Чэрэзыр плъыжсы хъугъэ.
Ар игъо дэдэ хъугъэ.
Чэрэзыр плъыжсы хъугъэ.
Игъо хъугъэшь, ар сэ сихыщт.

Чэ-рэз плъыж «Крас-на-я виш-ня».

1. — [ч]эмы, [ч]ынэ, [ч]апы[ч], [ч]эрэз.
2. ▲ ча – ча – ча – [ча]пыч; чы – чы – чы – [чы]нэ; чэ – чэ – чэ – [чэ]рэз.
3. ■ мэкъу сеонэу сэкIо «иду косить сено», аиц ичынэ мэчэрэгъу «у него (ней) крутится юла», Иазэр аиц еIазэ «врач лечит его (её), игъо дэдэ хъугъэ «созрел, спелый».

Чъ [чъы]



Чъэпыр чъыгмэ къатехагъ.
Чъыгхэр дахэу къыфэпагъ.
Чъэпым мэзыр зэлъиштагъ.
ЧъыIэтагъэ джы къэхъугъ.

Чъэ-пыр чъыг-мэ къа-те-хагъ «Й-ней на де-ré-вья о-пус-тил-ся».



Чъыгаер чъыг пыт.
Лъэпсэ пыти ац иI.
Ипытаагъэ рыгуихоу,
Чъыгэеихор пытэу Ѣыт.

Чъы-га-ér чъыг пыт «Дуб крёп-ко-е дё-ре-во».



Къасимэ дэгъоу **мачъэ**.
ЧъэнымкIэ ар апэ ит.
Къасимэ дэгъоу **мачъэ**.
ЧъэнымкIэ ац утекIоцтэн.

Къа-си-мэ ма-чъэ «Ка-сым бе-жйт».



Чэтыур мэчъье,
Чъые Iэши къекIугъ.
Чэтыур мэчъье,
ЗитхъакIыгъэу мэчъье.

Чэ-ты-ур мэ-чъы-é «Кош-ка спит».

1. — [чъ]эпы, [чъ]ыгай, ма[чъ]э, мэ[чъ]ье.
2. ▲ чъа – чъа – чъа – [чъа]гъэ; чъы – чъы – чъы – [чъы]гай; чъэ – чъэ – чъэ – ма[чъэ].
3. ♦ [ч]ынэ – [чъ]ыгы.
4. || [ч]эрэз, [чъ]ыгай.

ЧИ [чиы]



Чыгурур шыңылжы. **Чыгурур жыуагъэ.**
Чыгурур шыабэ, чыгуру хыалэл.
Чыгуру жыуагъэу, чыгуру шыабэр,
Гъэбэжъульэ тэ тфэрэхъу.

Чы-гүр шыңылжы «Зем-ля чёр-на-я».



Чыкъумбы им чыгуру етты - етты.
Ичыунэ нахь куу мэхъу.
Чыкъумбы им чыгуру етты - етты,
Ичыунэ зэхеттыхъэ.

Чыкъумбы им чыгуру зэхе-тты-хъэ «Крот ро-ет зём-лю».



Къуанчэр къэбыбыгъ,
Гъатхэр къытфихъыгъ.
Къуанчэр къэбыбыгъ,
Орэдыр къыихидзагъ.

Къуанчэр къэ-бы-быгъ «При-ле-тё-ла гál-ка».

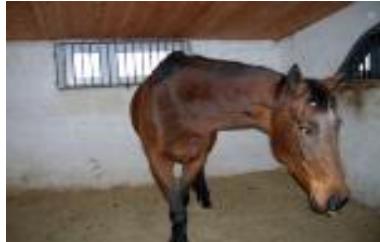


Чыхъажыум натрыфыр егъэтакъо.
Натрыфыр лъэшиу аиц иклас.
Чыхъажыум натрыфыр ыгъэтакъоу,
ЗэритэкъокIэу иунэ ис.

Чыхъажыум натрыфыр и-клиас «Хо-рёк лю-бит ку-ку-рӯ-зу».

1. — [чи]ыгу, [чи]ыхъумбый, къуан[чи]э, [чи]ыхъажыу.
2. ▲ чы – чы – чы – [чиы]гу; чиэ – чиэ – чиэ – къуан[чиэ].
3. ♦ [чъ]ыгай – [чи]ыгу.
4. ||| [чъ]эпы, [чи]ыхъажыу.

Ш [ши]



*Шыр шэцым чIэтэу,
ЗэрильэкIэу мэцьиць.
Шыр шэцым чIэтэу
Икъунанэ къеджэ.*

Шыр шэ-щым чIэт «Ло-шадь сто-йт в ко-ниош-не».



*Сиыпхъу джэнэ шэплъ иI.
Джсанэу иIэмэ анах дах.
Сиыпхъу джэнэ шэплъ иI.
Дэхэ дэдэу ар къекIу.*

Сиыпхъу джэ-нэ шэплъ иI «У се-стры есть ро-зо-во-е плáтье».



*Джэмшихыр стхъакIыгъэ.
Уихэцтмэ, «Къеблагъ!».
Джэмшихыр стхъакIыгъэш,
Дахэу мэлыды.*

Джэ-мы-ишыр стхъа-кIы-гъэ «Я по-мыл (а) лож-ку».



*Шыблэр мэгъуагъо.
ПчыкIэр мэджэгү.
Оцхышхо къещхы.
Зэпимыгъэоу къещхы.*

Шы-блэр мэ-гъуа-гъо «Гром гре-мый».

1. — [ши], [ши]эплъы, [ши]ыблэ.
2. ▲ ша – ша – ша – [ша]кIо; шы – шы – шы – [ши]блэ; шэ – шэ – шэ [ши]плъы.
3. ■ зэрильэкIэу ар мэцьиць «она ржёт, что силы есть», джсанэу иIэмэ анах дах «красивее всех платьев», уихэцтмэ къеблагъ! «если хочешь кушать, то добро пожаловать!», пчыкIэ «молния».

Шь [шъы]



*ПкIашъэхэр мэIуишиашъэх,
«Шьы-шьыши» - рагъалоу зэIуишиашъэх.
ПкIашъэхэр мэIуишиашъэх,
ЗэIуишиашъэжьых мэфэ реным.*

ПкIа-шьэ-хэр мэ-Iу-шьа-шьэх «Лис-тья шéп-чутся».



*Пишиашъэжьыем ышъхыац кIыхъэ
ЛэнистэмкIэ пиупкIыгъ.
Пишиашъэжьыем ышъхыац кIыхъэ
ПсынкIэ дэдэу кIако хъугъэ.*

*Пишиашъэ-жьыи-éм ышъхыац кIа-кó «У дéвоч-ки ко-рót-ки-е
вó-ло-сы».*



*Шьыхъэр псынкIэу мачъэ,
Чьэрышь -чъэры.
Шьыхъэр псынкIэу мачъэшь,
Ульежъагъэкли укIэхъащтэн.*

Шьыи-хъэр псын-кIэу ма-чъэ «О-лéнь быст-ро бé-га-ет».



*Лэнистэм сомэ шьэныкъо ыуас.
Тучаным лэнистэр щащэ.
Лэнистэм сомэ шьэныкъо ыуас.
Лэнистэр чанышь дэгъоу сырэбзэ.*

Лэ-ны-стэм со-мэ шьэ-ны-къó ы-уáс «Нóж-ни-цы стó-ят пять-де-сят руб-лéй».

1. — пкIа[шь]э, п[шь]э[шь]эжьый, [шь]ыхъэ.
2. ♦[ш]ыблэ – [шь]ыхъэ.
3. ■ зэIуишиашъэжьых мэфэ реным «целый день шепчутся», лэнистэмкIэ пиупкIыгъ «отрезал, -а ножницами», кIэхъэгъуай «трудно догнать», лэнистэ чан «острые ножницы».
4. || [ш]ыблэ, [шь]ыхъэ.

Шъо [шъэ]



Къуашъор нэпкъым кIэрят.
Къуашъом зегъэпсэфы.
Къуашъор нэпкъым кIэрят.
Псыорхэм ар амыгъэгумэкл.

Къуа-шъор нэп-къым кIэ-рыт «Лод-ка сто-йт у бе-ре-га».



Тихатэ шъомпIэжь хэс,
«Жъы-жъыижь»- ригъалоу мэбыбатэ.
Тихатэ шъомпIэжь хэс,
ИцысыпIэ сылъэхьу.

Ти-ха-тэ шъом-пIэжь хэс «В на-шем о-го-ро-де жи-вёт жук».



Шъоуцыгъур IэшIу.
Аиц иIэшIугъэ гум екIу.
Шъоуцыгъур IэшIу,
Зышхрэм ыгу егъэуIэшIу.

Шъоу-ици-гъур Iэ-шиIу «Сá-хар слáд-кий».



Мышъэм шъоур икIас.
Шъоум бжъэхэр къырецалIэх.
Мышъэм шъоур икIас.
Шъоу пхъэчайр къегъэгъунэ.

Мы-шъэм шъо-ур и-кIас «Мед-вёдь лю-бит мёд».

1. — къуа[шъо], [шъо]мпIэжь, [шъо]уцыгъу, [шъо]у.
2. ■ | шъо [шъу+э] шъо – шъо – шъо – [шъо]мпIэжь.
3. ♦ [шъ]эныкъо – [шъо]у.
4. || | пкIа[шъ]э, къуа[шъо].

Шъу [шъуы]



Чэтыум **шъуа**е къыубытыгъ.
Шъуаер шIуйзэ, мэльэкъуао.
Чэтыум **шъуа**ер ытIупицыгъ.
Шъуаем шIуйзэ, кIиIэжсыыгъ.

Чэ-ты-ўм **шъуа**-é къыу-бы-тыгъ «Кóш-ка пой-мá-ла кры-су».



Гъогур **шъуамбъо**.
Гъогур кIыхъэ.
Гъогу **шъуамбъом** **шъузэготэу**
Гъогу кIыхъэм **шъурыкIу**!

Гъо-гур **шъуам-бгъо** «До-рó-га ши-рó-ка-я».



Жыыбгъэм **ошъуапицэхэр** ефых - ефых,
КъызэмпльэкIхэу ефых - ефых.
Жыыбгъэм **ошъуапицэхэр** ефых,
Чыжъэ дэдэу ахэр Iуефых.

Жыыб-гъэм **о-шъуа-пицэ-хэр** е-фый «Вé-тер гó-нит тў-чи».



Русльан мэи**шъуи**,
Бзыу макъэ зыргэгъэшIы.
Русльан мэи**шъуи**,
Ишъуй макъэ сэ къысэIу.

Рус-лъáн мэ-зы́м иц-**шъу-и** «Рус-лáн свис-тýт в ле-сú».

1. — [шъу]ае, [шъу]амбъо, о[шъу]апицэ, щэ[шъу]и.
2. ■ | шъу [шъуы] – шъу – шъу – шъу – щэ[шъу]и.
3. ♦ къуа[шъо] – [шъу]ае.
4. || [шъо]мпIэжъ, [шъу]ае.

III [шы]



Ся-тэжъ хъакуиIэ.
ЫшIырэр дэгъоу ешIы.
Ся-тэжъ хъакуиIэ,
Зэрэчылэу хъаку афеиIы.

Ся-тэжъ хъаку-иIэ «Мой о-тец печ-ни́к».



ИофшиIэн сыльэхъу,
Седжэ «МэкъэгъэIум».
ИофшиIэн сыльэхъу.
Згъотмэ, лъэшэу сигонэшт.

Иоф-иIэн си-лъэ-хъу «И-щу ра-бó-ту».



Азэмат тхылъ гъэиIэгъон еджэ,
КъыриджыкIрэр зэкIэ гъэиIэгъон.
Азэмат тхылъ гъэиIэгъон еджэ,
ГъэиIэгъоным гъунэ иIэн.

А-зэ-мáт тхылъ гъэ-иIэ-гъón е-джэ «А-за-мáт чи-тá-ет
ин-те-рéс-ну-ю кни-гу».



ШIэнныгъэ лые хъурэн,
Ар хэткIи нафэ.
ШIэнныгъэ лые хъурэн,
ШIэнныгъэм сыйдигъуи лъыкIу!

ШIэнныгъэ лые хъурэн «Не бы-вá-ет лиш-них знá-ний».

1. — хъаку[шI]э, Иоф[шI]эн, гъэ[шI]эгъон, [шI]энныгъэ.
2. ▲ шIа – шIа – шIа – [шIа]гъу; шIы – шIы – шIы – [шIы]хъаф; шIэ – шIэ – шIэ – Иоф[шIэ]н.
3. ♦ [ш]эплъы – Иоф[шI]эн.
4. || [ш]ы, [шI]энныгъэ.

ШПо [шIуэ]



Мэшилоур къэуцугъ.
Цыифхэр аиц къикIыгъэх.
Мэшилоур къэуцугъ.
Зигъэпсэфмэ, ежъээжьыщ.

Мэ-шило-кур къэ-у-цүгъ «По-éзд о-ста-но-вýл-ся».



ШПомыкIыр дэгъоу мэсты.
Унэр дэгъоу къегъэфабэ.
ШПомыкIыр дэгъоу
мэсты.
ШПомыкI стафэр зэIэсэшиIэ.

ШПо-мы-ки́р дэ-гъоу мэс-ты́ «Ү-голь хо-ро-шó го-рит».



Мэлахъом машло ышIыгъ.
Мэлахъом аиц зырегъэфабэ.
Мэлахъом машло ышIыгъ.
Мэшилоишыным ар фэIаз.

Мэ-ла-хъом ма-шило ышIыгъ «Ча-бáн раз-вёл о-гóнь».



Сусанэ лъэмэу мэгушило.
Зыфэгушиорэр ежъешиIэ.
Сусанэ лъэмэу мэгушило.
Зыфэгушиорэр гушIуапкI.

Су-са-нэ лъэ-и-эу мэ-гу-шило «Су-сá-на сыйль-но rá-ду-ет-ся».

1. — мэ[шило]ку, [шило]мыкI, ма[шило], мэгу[шило].
2. ■ | шло [шило+э] – шло – шло – шло – мэ[шило]ку.
3. ■ цыифхэр аиц къикIыгъэх «из него вышли люди», унэр дэгъоу къегъэфабэ «хорошо дом согревает», мэшилоишыным ар фэIаз «разводить огонь он (она) мастер», зыфэгушиорэр ежъешиIэ «он (она) знает чему радуется».
4. | | гъэ[шило]эгъон, [шило]мыкI.

Шу [шы]



*Шуанэр къакъырым иль.
Мо къысфахыи, сырыйкIэшт.
Хатэр пкIэным ехы,
Сыхэхъанышь сэ сыркIэшт.*

Шуа-нэр къа-къы-рым иль «Тяп-ка ле-жйт в са-ра-е».



*Къолэжь шIуцIэр къэбыбыгъ,
«Къуаргъ-саргъ» ригъаIоу.
Къолэжь шIуцIэр къэбыбыгъ.
Иорэд сэ къысшъхащт.*

Къо-лэжь шIу-цIэр къэ-бы-быгъ «При-ле-тэ-ла чёр-на-я- во-ро-на».



*Алёшэ Маринэ шIухъафтын реты.
Маринэ шIухъафтыным щэгушIукIы.
Алёшэ Маринэ шIухъафтын реты,
Маринэ Алёши лъэшиу фэраз.*

А-лё-шиэ Ма-ри-нэ шIу-хъаф-тын ре-ты «А-лё-ша да-ёт Ма-ри-не по-да-рок».



*Шу шIи псым хадз.
Хабдзэрэр бгъотыжьыщт.
Шу зышиIэрэм шIу фыщыль,
ШIоу о пишIэштим ушъхъамыс.*

Шу шIи псым хадз «Сдэ-лай доб-ро и брось в вó-ду».

1. — [шIу]анэ, [шIу]цIэ, [шIу]хъафтын.
2. ■ | шу [шы] — шу — шу — [шIу]хъафтын.
3. ♦ [шIо]мыкI — [шIу]цIэ, [ш]ыблэ — [шIу]анэ.
4. || | мэ[шIо]ку, [шIу]цIэ.

Щ [щы]



Тучаным *щыгъур щацэ*.
Щыгъу хэмэльмэ шхыныр мышыу.
Тучаным *щыгъур щацэ*.
Зыщэфыщтыр къерэкIуал.

Ту-ча-нýм щы-гъур ща-щé «В ма-га-зý-не про-да-јот соль».



Куицыку *щазмэ кIыхъэ къищэфыгъ*.
Ищазымэ щэгушIукIы.
Куицыку *щазмэ кIыхъэ къищэфыгъ*.
Пцэжъяши джы ар клощт.

Бай-зэт щаз-мэ къы-щэ-фыгъ «Бай-зёт ку-пýл са-по-гý».



Дэхацэ *пицынэм ео.*
Къешио дахэ къырегъюIo.
Дэхацэ *пицынэм ео.*
Зэхэзыхрэр аиц къыдэшио.

Дэ-ха-щé пицы-нэм е-ó «Да-хáш иг-rá-ет на гар-móш-ке».



Пицымрафэ хъэм *щыщиинэрэп.*
Пицымрафэ ихъэ *иIу ельэгъу.*
Пицымрафэ ихъэ *фэшыицкъ.*
Шыицкъэныгъэ зэдыряI.

Пицы-ма-фэ хъэм щы-щы-нэ-рэп «Пши-мáф не бо-йт-ся со-бá-ки».

1. — [щ]ыгъу, [щ]азым, п[щ]ынэ, [щ]э[щ]ынэ.
2. ▲ ща – ща – ща – [ща]зым, щы – щы – щы – п[щы]нэ, щэ – щэ – щэ – ща[щэ].
3. ■ щыгъу хэмэльмэ шхыныр гохъэп «еда без соли неприятная», *пцэжъяши джы ар клощт* «теперь он (она) пойдёт на рыбалку», зэхэзыхрэр аиц дежъыу «кто услышит, тот ему и подпевает», *шыицкъэныгъэ зэдыряI* «верные друг другу».
4. || [ш]ыблэ, [щ]ыгъу.

Ь – пытэ тамыгъ «твёрдый знак»

Ь- пытэ тамыгъэр ягъусэу, гъэпсыгъэ хъурэ мэкъэзэращэхэр: **гъ, жъ, къ, лъ, хъ, чъ, шъ.** Сложные звуки, обозначаемые с помощью дополнительного Ъ-твёрдого знака: **гъ, жъ, къ, лъ, хъ, чъ, шъ.**



*Гъэмафэр къэсыгъ.
Калэмэ ягушIуагъу.
Гъэмафэр къэсыгъ.
Дунаир къыгъэфэбагъ.*

Гъэ-ма- фэр къэ-сыйгъ «Нас-ту-пый-ло лё-то».



*Лы гъэжъагъэр сэ сикIас.
Лы гъэжъагъэм
Мэ Iэшиу пехы.
Лы гъэжъэным сыфэIаз.*

Лы гъэ-жъагъ «Жá-ре-но-е мý-со».



*Сэ сикъалэ
Боу къэлэшиху.
Къэлэ пстэуми
Анахь дах.*

Къэ-лэ дах «Кра-сый-вый гó-род».



*Лъэмиджыр лъагэ.
УкъызеплъыхкIэ шъхъэр мэуназэ.
Лъэмиджыр лъагэ,
ау ильэгагъэ симыгъэиын.*

Лъэ-мы-джыр лъа-гэ́ «Мост вы́-со-кий».

1. — [гъ]эмаф, лыгъэ[жъ]агъ, [къ]алэ, [лъ]эмидж.
2. ♦ [гъ]эмаф – [г]ыныплъ, Ia[ж]э – лыгъэ[жъ]агъ, [К]ылыу – [къ]алэ, [л]агъэ – [лъ]агэ.
3. ■ дунаир къыгъэфэбагъ «мир согрел», лыгъэжъэным сыфэIаз «мастер по жарке мяса», анахь дах «самый красивый», ау ильэгагъэ симыгъэиын «но не боюсь высоты».

-Хъ, Чъ, Шъ-



*Хъырцэ чъыгыр лъагэн,
ау хъырцэр зэрэфэлэт.
Хъырцэ чъыгым сеуцуалIи,
Щалъэ из ац къытысчыгь.*

Хъыр-цэ чъыг «Пёр-си-ко-во-е дё-ре-во».



*КIалэр чъыIалIэ хъугъэ,
Iазэр псынкIэу ац къыфашиуц.
КIалэр чъыIалIэ хъугъэ,
Iэзэгъу уцыр ац Iужсъугъаф.*

КIа-лэр чъы-Iа-лIэ хъу-гъэ «Мальчику знобит?».



*Шъхъэнтэ шъабэм сэ сиъхъэ тель,
Шъхъэнтэ шъабэр – шъабэ, фабэ.
Шъхъэнтэ шъабэм сэ сиъхъэ тельзэ,
Сымышахэу сыхэчъье.*

Шъхъэн-тэ шъаб «Мяг-ка-я по-дүш-ка».

1. — [хъ]ырцэ, [чъ]ыIалIэ, [шъ]хъантэ.
2. ♦ [х]ыры[х]ыхъ – [хъ]ырцэ, [ч]ынэ – [чъ]ыIалIэ, [ш]эпллы-[шъ]хъантэ.
3. ▲ шъхъа – шъхъа – шъхъа – [шъхъа]цы, шъхъэ – шъхъэ – шъхъэ – [шъхъэ]нтэ шъаб.
4. ? Сыда кIалэм къехъулIагъэр?
5. ? Сыд фэда шъхъантэр?

Ы [ы]



*Шыдыр гъогум тет,
Лъэшэу егупишисэ.
Шыдыр гъогум тет,
Зыдигъэзэштым егупишисэ.*

Шы-дыр гъо-гүм тет «На до-ро-ге сто-йт о-сёл».



*Чэтым чэтжъылхэр къырицигъэх:
Гъожъых, шуцIэх, куплъых.
Чэтым чэтжъылхэр къырицигъэх.
Чэтым ахэр къеухъумэх. Афэсакъы.*

Чэ-ты́м чэт-жъы-е-хér къы-ри-и-цы-гъéх «Ку-ри-ца вý-ве-ла цып-лят».



*Сурэтыр дэпкъым пытхын,
НэмыкI сурэткIэ зэблэтхъун;
Унэр аиц къыгъэкIэрэкIэн,-
Сурэт дахэм гур кыIэтын.*

Су-рэ-ты́р дэп-къы́м пыт-хы́н «Сní-мем кар-ти-ну со сте-ны́».



*Чэмыр пыджалэшь,
ЫIнэ зыкъимыгъаф.
Чэмы пыджалэм
о зыцыдзый.*

Чэ-мы́р пы-джса-лэ «Бод-ли-ва-я ко-ро-ва».

1. — щ[ы]д[ы], чэт[ы], сурэт[ы]р, чэм[ы].
2. ▼ чэт-жъы-е-хér, дэп-къым, пы-джа-лэ.
3. ■ зыдигъэзэштым егупишисэ «думает куда повернуть», чэтым ахэр къеухъумэх «курица их охраняет», афэсакъы «оберегает», унэр аиц къыгъэкIэрэкIэн «он украсит дом, комнату», аиц о зыцыдзый «берегись её».

Ы [Ы]



*Лыжэхэр занкIэх,
Лыжэхэр кIыхъэх.
Лыжэхэм сатетэу,
Бгым сыкъечъэхы.*

Лы-жэ-хэ́р зан-кIéх «Лы-жи пря-мы-е».



*Выставкэм тыкIогъагъ,
Лъэшиэу тыгу рихъыгъ.
Выставкэм тыкIогъагъ,
Джыри аиц тыкIошт.*

*Вы-став-кэм (къэгъэльэгъуапIэм) тыкIо-гъагъ «Мы хо-дый-ли на вы-
став-ку».*



*Выдрэр псынкIэу мачъэ,
ЫкIэ кIыхъэ чым щельэшиу.
Выдрэр псынкIэу мачъэ,
Ульежьсагъэми укIэхъащтэн.*

Выд-рэ́р (псы-блáн) псынкIэу ма-чъэ «Вы́д-ра бы-стро бé-га-ет».



*Выключателыр къутагъэишъ,
ПсынкIэу ягъэшиыжъ.
Выключателыр къутагъэишъ,
Аиыжъыфэ джы уежэшт.*

Вы-клю-ча-те-лýир къу-та-гъэ «Вы-клю-чá-тель по-ло-мáл-ся».

1. — л[ы]жэхэр, в[ы]ставкэм, в[ы]дрэр.
2. ♦ щ[ы]дыр – в[ы]дрэр; т[ы] «отец» -т[ы] мест. личн. 2л. ед. ч.; м[ы] «кислица»- м[ы] мест. личн. 1л. мн.ч.
3. ■ бгым сыкъечъэхы «с горки спускаюсь» джыри аиц тыкIошт «ещё мы пойдём туда», укIэхъащтэн «не догонишь», аиыжъыфэ джы уежэшт «пока не сделают теперь будешь ждать».
2. || щ[ы]дыр, в[ы]дрэр.

Ь – шъэбэ тамыгъ «мягкий знак»

Ь - шъэбэ тамыгъэр ягъусэу, гъэпсыгъэ хъурэ мэкъэзэращэхэр: **жь, хь.** Сложные звуки, обозначаемые с помощью дополнительного **Ь**- мягкого знака: **жь, хь.**



*ХъантIаркъор мэкъакъэ,
Гъатхэр къэсывгъ.
ХъантIаркъор мэкъакъэ,
Фабэ къэхъугъ.*

Хъан-тIар-къор мэ-къа-къэ «Ля-гúш-ка квá-ка-ет».



*Жъыбгъэр къепиџэ,
Шъхъацыр зэрельасэ.
Жъыбгъэр къепиџэ,
Жъы къабзэ къэсэиџэ.*

Жъыб-гъэр къеп-иџэ «Дú-ет вé-тер».

1. — [жь]ыбгъэ, [хь]антIаркъу.
2. ♦ б[ж]ыхъэ – [жь]ыбгъэ, [х]атэ – [хь]антIаркIу.
3. ■ фабэ къэхъугъ «потеплело», шъхъацы «волосы», жъы къабзэ къэсэиџэ «дышу свежим, чистым воздухом».

Э [э]



МыIэрысэхэр матэм ильых:
ШхъунтIи, гъожьи, плъыжьи.
Матэм мыIэрысэхэр ильых,-
Угу рихырэр къахэх.

Мы-Iэ-ры-сэ-хэр ма-тэм и-льых «В кор-зý-не ле-жát яб-ло-ки».



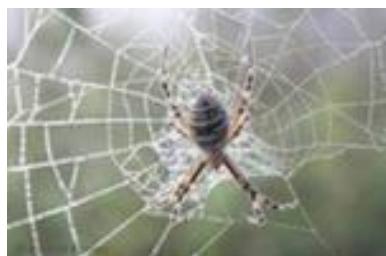
Бжъэр мэбыбы,
Губгъор къебыбыхъэ.
Бжъэр мэбыбы,
Къэгъагъэм лъэхъу.

Бжъэр мэ-бы-бы «Пче-лá ле-тый».



Мэлыр мэIoи,
Ишъинэ чInагъ.
Мэлыр мэIoи,
Ишъинэ еджэ.

Мэ-лыр мэ-Io-й «Ов-цá блé-ет».



Бэджым бэджыхъ ехъы,
ибэджыхъ боу пытэ.
Бэджым бэджыхъ ехъы,
Ибэджыхъы уильэхъэшт.

Бэ-джыим бэ-джыхъ e-хъы «Па-úк пле-тёт па-у-ти-ну».

1. — мат[э], бжь[э], м[э]лы, б[э]джыхъ.
2. ▼ мы-Iэ-ры-сэ, мэ-бы-бы, мэ-Юй, бэ-джыхъ.
3. ■ угу рихырэр къахэх «выбери то, что тебе по душе», къэгъагъэм лъэхъу «ищет цветка», ишъинэ еджэ «зовёт своего ягнёнка», ибэджыхъы уильэхъэшт «окутают его сети».

Э [Ie]



Экска́ваторыр щы́т,
Илофишэн аӣ ыу́хыгъ.
Экска́ваторыр щы́т.
Экска́ваторым зегъэпсэфы.

Экс-ка-ва-то-ры́р щы́т «Экс-ка-вá-тор сто-йт».



Эмаль краскэхэр зэмши́оғъух:
Пльыжъых, фыжъых,
иҳхъуантих.
Эмаль краскэхэр Иэрыфэгъух,
Ахэр псынких мэгъушъижъых.

Э-ма́ль крас-кэ-хér «Э-ма́-ле-вы-е кра́-ски».



Телевизорым иэкран ины.
Сурэт инхэр аӣ кыредзэх.
Телевизорым иэкран инышь,
Уепль зэпытми уемызэц.

Те-ле-ви-зо-ры́м и-эк-ра́н «Эк-ра́н те-ле-вý-зо-ра».



Эска́латорыр агъэцэх Иэжъыгъэшь,
Джы ар сэ згъэфедэшт.
Эска́латорым сытетэу,
Сыкъехынэу сэ сыфай.

Эс-ка-ла-то-ры́р а-гъэ-цэ-кИэ-жы́игъ «Эс-ка-лá-тор по-чи-ни́-ли».

1. — [э]кскаватор-[Ie]кскаватор, [э]маль- [Ie]маль, [э]кран- [Ie]кран, [э]скалатор- [Ie]скалатор.
2. ■ | [э]кскаватор – [Ie]кскаватор.
3. ■ экскаваторым зегъэпсэфы «экскаватор отдыхает», ахэр псынких мэгъушъижъых «они быстро сохнут», уепль зэпытми уемызэц «если даже постоянно смотришь, всё равно не наедает», сыкъехынэу сыфай «хочу спуститься».
4. | | мат[э], [э]кран.

Ю [йу]



Юныс моряк ныбжсыкI,
Къухъэм ируль пытэу ыIыгъ.

Юныс моряк ныбжсыкI,
Къухъэр хышхом Ѣзызэрефэ.

Ю-ныс мо-ряк ныб-жсыкI «Ю-нус мо-ло-дой мо-ряк».



Югославхэр ыIыф дэгъух.
Бэрэ сяулIэу къыхэкIыгъ.
УатефэнкIэ фэдэ ѢзыIэн,
IэпыIэгъу къынфэхъущых.

Ю-го-слав-хэр ыIыф дэ-гъүх «Ю-го-слáв-цы хо-рó-ши-е лю-ди».



Ювелирым дышъэм Iэлъын хишиIыкIыгъ,
Ары аиц иIэнатIэр.

Ювелирым дышъэм Iэлъын хишиIыкIыгъ,
Дышъэ Iэлъыныр clanэ къекIу.

Ю-ве-ли-рым ды-шъэм Iэ-лъын хи-шиIы-кIыгъ «Ю-ве-лир из зо-ло-та из-го-то-вил коль-цо».



Юморым (сэмэркъэум) икъогъупэ,
Ренэу ыIыпIэ къишигъот.

Юморыр (сэмэркъэур) зикIасэм,
ИгъашIэ чэфы хъущт.

Ю-мо-рыр (сэ-мэр-къэ-ýр) сэ си-кIас «Я люб-лю ю-мор».

1. — [Ю]ныс, [ю]гославхэр, [ю]велир, [ю]мор.
2. ▼ Ю-ныс, ю-го-слав-хэр, ю-ве-ли-рым, ю-мо-рыр.
3. ■ къухъэр хышхом Ѣзызэрефэ «водит по морю корабль», IэпыIэгъу къынфэхъущых «помогут, помошь окажут», дышъэ Iэлъыныр clanэ къекIу «мне идёт это золотое кольцо», игъашIэ чэфы хъущт «жизнь весёлой будет».

Я [йа]



*Биболэт пцэжъяши кIуагъэ,
Къыхидзыщтым ар ежэ.
Ау оцхышхо къыригъажыи,
Биболэт IэнэкIэу къекIожьыгъ.*

Би-бо-лёт пцэ-жьы-я-шэ кIуа-гъэ «Би-бо-лёт по-шёл на ры-бáл-ку».



*Мыгъэ оялэшь,
Гъэмафэр чьыIэ.
Мыгъэ оялэшь,
Лэжьыгъэ ущымыгугъу.*

Мы-гъэ о-ял «Э-тот год дожд-ли-вый».



*Къасимэ ядэжь мэкIожьы,
Къасимэ ядэжь нэсыжьы.
Къасимэ ядэжь мэкIожьы,-
Уиунэ фэдэ тыдэ къикIына?*

Къа-си-мэ я-дэжь мэ-кIо-жьы «Ка-сýм и-дёт до-мой.



*Якъубэ ятэжь шакIо,
ШакIо ренэу ар зыдешэ.
Шъофи, мэзи ац ямыIэу,
Мэфэ реным зэдэшакIох.*

Я-къу-бэ я-тэжь ша-кIо «У Я-кú-ба дé-душ-ка о-хóт-ник».

1. — пцэжъы[я]шэ, о[я]л, [я]дэжь, [Я]къуб.
2. ▼ пцэ-жьы-я-шэ, о-ял, я-дэжь, Я-къуб.
3. ■ *Биболэт IэнэкIэу къекIожьыгъ «Биболет пришёл ни с чем»,*
мыгъэ оял «в этом году частые дожди», лэжьыгъэм ущымыгугъу «не надеяся на урожай», уиунэ фэдэ тыдэ къикIына? «лучше своего дома, где можно найти?», мэфэ реным мэшакIох «целый день охотятся».

I [Ы]



Адыгэ Iанэр лъэкъуиц.
Адыгэ Iанэр пытэу щыт.
Адыгэ Iанэр пытэу щыт.
Адыгэ шхынкIэ ушъагъэ.

Ia-нér лъэ-къуиц «Стол на трёх нóж-ках».



Шъэожъые цыкIур Iэгу тео,
ЫIгу цыкIуи аиц къытео.
Шъэожъые цыкIур Iэгу тео,
Зэрэчэфыр аиц кыхэцы.

*Шъэ-о-жъы-é цык-кIур Iэгу те-ó «Мá-лень-кий мáль-чик хлó-па-ет
в ла-дó -ши».*



Сэ къэгъэгъэ Iэрам къэсыугъоигъ,
Къэгъагъ Iэрамыр сянэжь фэсхъыщт.
Сэ къэгъэгъэ Iэрам къэсыугъоигъ,
Къэгъагъ Iэрамым сянэжь ыгъэгуишIощт.

Сэ къэ-гъэ-гъé Iэ-рám къэ-сы-у-гъо-йгъ «Я соб-рál(а) бу-кéт цве-тóв».



Сэфэр Iэльэ фабэхэр фащэфыгъэх,
Кымафэм ахэр къышъхьапэштых.
Сэфэр Iэльэ фабэхэр фащэфыгъэх,
Кымафэ охъуфэ сыйдэуицтэу ежэшта?

*Сэ-фэр Iэ-льэ фа-бэ-хэр фа-щэ-фы-гъéх «Са-фé-ру ку-пý-ли
тёп-лы-е ру-ка-вýч-ки».*

1. — [И]анэр, [И]эгу, [И]эрам.
2. ▲ Ia- Ia – Ia – [И]нэ, Иы – Иы – [Ы]гъ, Iэ – Iэ – Iэ – [И]рам.
3. ■ ипытагъэ сыуплъэкIугъ «проверил (а) на прочность»,
зэрычэфыр аиц кыхэцы «видно, что он (она) весёлый, -ая» къэгъагъ
Iэрамым сянэжь ыгъэгуишIощт «букету цветов обрадуется бабушка»,
кымафэ охъуфэ сыйдэуицтэу ежэшта? «как будет ждать до зимы?».

Io [Iyэ]



Ся́тэ инаIo шъа́бэ.

Ся́тэ инаIo фабэ.

Ся́тэ инаIo ичыпIэ ѹыль.

Сыдрэ пкъыгъуи ичыпIэ ѹэрэль.

Ся́-тэ и-на-Iо шъа-бэ «У от-ца шáп-ка мáг-ка-я».



Фатимэ IoрышI.

ЗыфаIорэр зэкIэ ешIэ.

Фатимэ IoрышI.

Яти, яни егъэразэх.

Фа-ти-мэ Io-рышI «Фа-тý- ма по-слúш-на-я».



Ата́къэр маIo - маIo.

Ioзэ, ымакъэ икIыгъ.

Ата́къэр маIo - маIo,

ИIo макъэ зыми зэхимых.

A-ма-къэр ма-Iо «Пе-тúх ку-ка-ré-ка-ет».



Къутас орэд къеIo,
Орэд къэIoныр аиц икIас.

Къутас орэд къеIo,
КъыIoзэпытми емызэиц.

Къу-máс o-рéд къе-Iо «Ку-тáс по-ёт пéс-ню».

1. — ипа[Io], [Io]рышI, ма[Io], къе[Io].

2. ■ I Io [Iy+э] Io – Io – Io – паIo.

3. ♦ [Io]рышI – [o]рден [Io]рден.

4. || |[I]анэ, ма[Io].

5.? Къутасэ сыда ыиIэрэр?

Iy [Iу]



ПхъэуIур чъыгым еуIу.
Аиц ымакъэ чыжъэу мэIу.
ПхъэуIур чъыгым еуIу.
Аиц ымакъэ сэ къысэIу.

Пхъэ-у-Iур чъы-гы́м е-у-Iу «Дя-тел дól-бит дé-ре-во».



ХъаIур мэзым къыхэкIэ.
ХъаIу угъои мэзым сэкIо.
ХъаIур матэм изэу сэ къесэхъы,
ХъаIу гъэжсъагъэр сэ сикIас.

Хъа-Iур мэ-зýм къы-хэ-кIэ «Гриб рас-тёт в ле-сú».



Пищэишъэжъыер шъэожъыем еIушъашъэ,-
Сыд шъуIу аиц риIорэр?
Пищэишъэжъыер шъэожъыем еIушъашъэ,
ЗэраIуагъэр – шъэфы.

Пищэ-ищэ-жъы-éр шъэ-о-жъы-éм е-Iу-ища-шъэ «Дé-воч-ка шéп-чет
мáль-чи-ку на ухо».



Иудэнэ зэйымыщхэр къесщэфыгъэх:
ШуцIи, плъыжъы, фыжъы, гъожъы.
Иудэнэ зэйымыщхэмкIэ сэ сыдэшт.
Джэнэ зэмшиогъухэр сыдыщтых.

Iy-дэ-нэ зэ-ицы-мыш-хэр «Раз-но-цвéт-ны-е нýт-ки».

1. — пхъэу[Iy], хъа[Iy], е[Iy]шъашъэ, [Iy]дан.
2. ■ ■ Iy [Iу] – Iy – Iy – Iy – Iудан.
3. ♦ [Iy]пишIэ – улица [Iy]лица.
4. || | къе[Io], хъа[Iy].

Нафсет Ибрагимовна Кесебежева

Учебное пособие
Макъэхэр зэхэфыгъэу
зэхэтхынхэм зетэгъасэ

Учимся различать звуки на слух.
Для учащихся начальных классов на двух
(адыгейском и русском) языках.

К 100 – летию образования Адыгейской автономной области

Ответственный за выпуск: Ф.Р. Тхагова

Компьютерная вёрстка, печать: Н.Х. Кайтмесова

Адыгейский республиканский институт повышения квалификации,
г. Майкоп, ул. Ленина, 15

Адыгэ Республикаем гъесэныгъэмрэ шІэнныгъэмрэкІЭ и Министерств
Адыгэ Республикаем гъесэныгъэмкІЭ икъэралыгъо бюджет гъэпсыкІЭ
зийІЭ сэнэхъат тедзэ язытырэ къулыкъушапІ
«Адыгэ Республика сэнэхъат хэгъэхъо институт»

Министерство образования и науки Республики Адыгея
Государственное бюджетное учреждение дополнительного
профессионального образования Республики Адыгея
«Адыгейский Республиканский институт повышения квалификации»

К1эсэбэжъ Нэфсэт

Н.И. Кесебежева

Макъэхэр зэхэфыгъэу
зэхэтхынхэм зетэгъасэ
Учимся различать звуки на слух

К1элэеджаклохэм анае егъэджэн пособие
Учебное пособие для учащихся

Мыекъуапэ, 2022

Майкоп, 2022